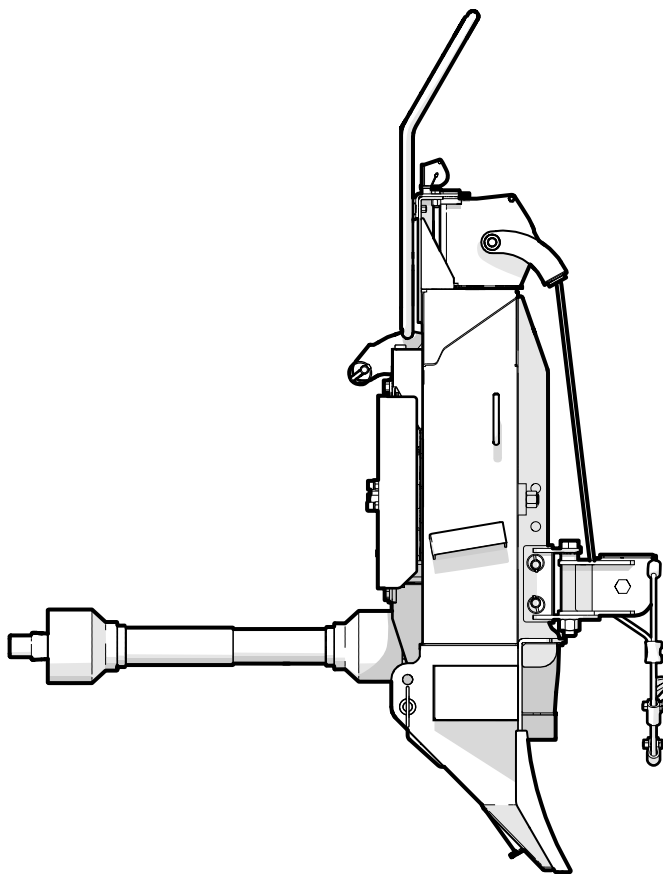


MANUEL DE L'UTILISATEUR

Série FX Treuil de débusquage de grumes avec prise de force



1. Préambule

1.1 Introduction

Félicitations pour votre choix d'un treuil de débusquage de grumes avec prise de force Wallenstein!

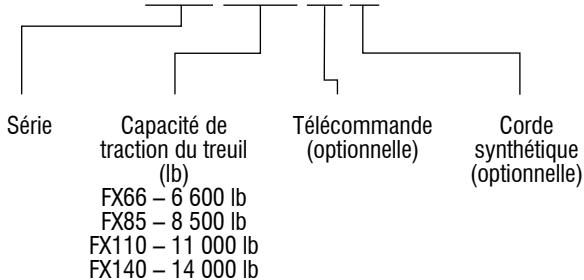
Les treuils de la série FX sont conçus pour tirer les grumes difficiles à atteindre, même sur les pentes abruptes ou à travers les marécages.

Ce manuel couvre les modèles de la série FX suivants :

Modèle	Caractéristiques
FX66	Commande manuelle, corde de treuil en acier
FX85	Commande manuelle, corde de treuil en acier
FX85S	Commande manuelle, corde de treuil synthétique
FX85RS	Télécommande, corde de treuil synthétique
FX110	Commande manuelle, corde de treuil en acier
FX110S	Commande manuelle, corde de treuil synthétique
FX110RS	Télécommande, corde de treuil synthétique
FX140	Commande manuelle, corde de treuil en acier
FX140S	Commande manuelle, corde de treuil synthétique
FX140RS	Télécommande, corde de treuil synthétique

Configuration des modèles

FX110RS



Le fonctionnement sécuritaire et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne qui utilisera ou entretiendra l'équipement lise et comprenne les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement, à l'entretien et au dépannage figurant dans ce manuel de l'opérateur.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein Equipment sont écrites de la façon suivante :
Système américain (système métrique).

Conservez le présent manuel à portée de main pour pouvoir le consulter souvent et pour pouvoir le remettre à un nouvel opérateur ou au propriétaire. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2021. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.



AVERTISSEMENT!

Ne pas tenter de démarrer et faire fonctionner la fendeuse sans d'abord consulter minutieusement le présent manuel afin d'en connaître l'utilisation sécuritaire et appropriée.

Le présent manuel doit accompagner la fendeuse en tout temps.

W034



www.wallensteinequipment.com

Table des matières

1. Préambule	2	7. Réparations et entretien.....	37
1.1 Introduction.....	2	7.1 Sécurité relative à l'entretien	37
1.2 Rapport d'inspection à la livraison	4	7.2 Calendrier d'entretien.....	38
1.3 Emplacement du numéro de série.....	5	7.3 Points de graissage.....	38
1.4 Types d'autocollants sur l'équipement	6	7.4 Lubrification de la chaîne de transmission.....	39
2. Sécurité.....	7	7.5 Tension de la chaîne de transmission	40
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7	7.6 Réglage de l'embrayage	40
2.2 Mots-indicateurs	7	7.7 Réglage du frein du tambour.....	41
2.3 Pour quelle raison la SÉCURITÉ est-elle importante?	7	7.8 Utilisation de la corde synthétique.....	42
2.4 Règles de sécurité.....	7	7.9 Acheminement du câble de freinage et d'embrayage	43
2.5 Sécurité relative au fonctionnement	8	7.10 Remisage.....	43
2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	9	7.11 Transport	44
2.7 Formation sur la sécurité	9	8. Résolution des problèmes de base	45
2.8 Préparation	9	9. Caractéristiques techniques.....	47
2.9 Formulaire d'approbation.....	11	9.1 Caractéristiques techniques de la machine.....	47
2.10 Explications des symboles de sécurité.....	12	9.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons ..	48
3. Familiarisation	16	9.3 Valeurs du couple de serrage des raccords hydrauliques	49
3.1 À l'intention du nouvel opérateur.....	16	10. Accessoires.....	50
3.2 Position de l'opérateur.....	16	11. Garantie sur le produit	51
3.3 Formation.....	16	12. Index alphabétique	52
3.4 Familiarisation avec le chantier	16		
3.5 État de l'équipement.....	16		
3.6 Composants du treuil	17		
4. Fixation du treuil au véhicule tracteur.....	18		
4.1 Treuils avec télécommande	19		
4.2 Dimensionnement de l'arbre de la prise de force	20		
4.3 Méthode de rechange	22		
4.4 Installation de l'arbre de la prise de force	23		
5. Commandes	24		
5.1 Embrayage du treuil	24		
5.2 Verrou du frein de tambour	24		
5.3 Extrémité forgée du câble	24		
5.4 Crochets coulissants à trou en poire	25		
5.5 Fentes à trou en poire.....	25		
5.6 Chaînes avec collier étrangleur	26		
5.7 Collier étrangleur synthétique.....	26		
5.8 Moufle mobile	27		
5.9 Attelage de remorque	27		
5.10 Grillage de sécurité.....	28		
5.11 Commande à distance du treuil	28		
6. Instructions d'utilisation	31		
6.1 Liste de vérification avant la mise en marche	31		
6.2 Rodage de l'équipement.....	32		
6.3 Sécurité relative au treuil.....	32		
6.4 Treuillage de grumes	33		
6.5 Débusquage de grumes.....	35		

1.2 Rapport d'inspection à la livraison

Treuil de débusquage série FX de Wallenstein

Pour activer la garantie, enregistrez le produit en ligne à l'adresse www.wallensteinequipment.com

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, qui doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur les produits et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, des réglages, de l'utilisation sécuritaire et de la politique de garantie en vigueur.

J'ai donné des conseils en détail à l'acheteur concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur; j'ai aussi passé en revue les manuels.

_____	Client
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	()
_____	Numéro de téléphone
_____	Nom de la personne-ressource
_____	Modèle
_____	N° de série
_____	Date de livraison

_____	Concessionnaire
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	()
_____	Numéro de téléphone

1.2.1 Rapport d'inspection du concessionnaire

- _____ Vérifiez l'état de la corde du treuil/enroulé correctement.
- _____ Tension de la chaîne de transmission vérifiée
- _____ Télescopes de l'arbre de prise de force graissés. L'écran tourne
- _____ Pièces de fixation bien serrées
- _____ Les godets de graissage et les points d'articulation sont lubrifiés
- _____ La corde de l'embrayage se déplace librement
- _____ La corde de frein se déplace librement

FX85R, FX110R, FX140R

- _____ La télécommande fonctionne correctement
- _____ Fonctionnement du vérin hydraulique de l'embrayage
- _____ Connexions électriques vérifiées
- _____ Raccords de câblage vérifiés

Contrôles de sécurité

- _____ Tous les autocollants de sécurité ont été installés
- _____ Les protecteurs et écrans ont été installés et sont fixés solidement
- _____ Le dispositif de retenue est installé au travers des points d'attelage
- _____ Lecture des directives d'utilisation et de sécurité

1.3 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces ou demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. Ces renseignements se trouvent sur la plaque du numéro de série illustrée ci-dessous.

Notez les renseignements sur le produit à l'endroit prévu pour consultation future.

Écrivez les renseignements sur le produit ici	
Modèle :	
N° de série :	

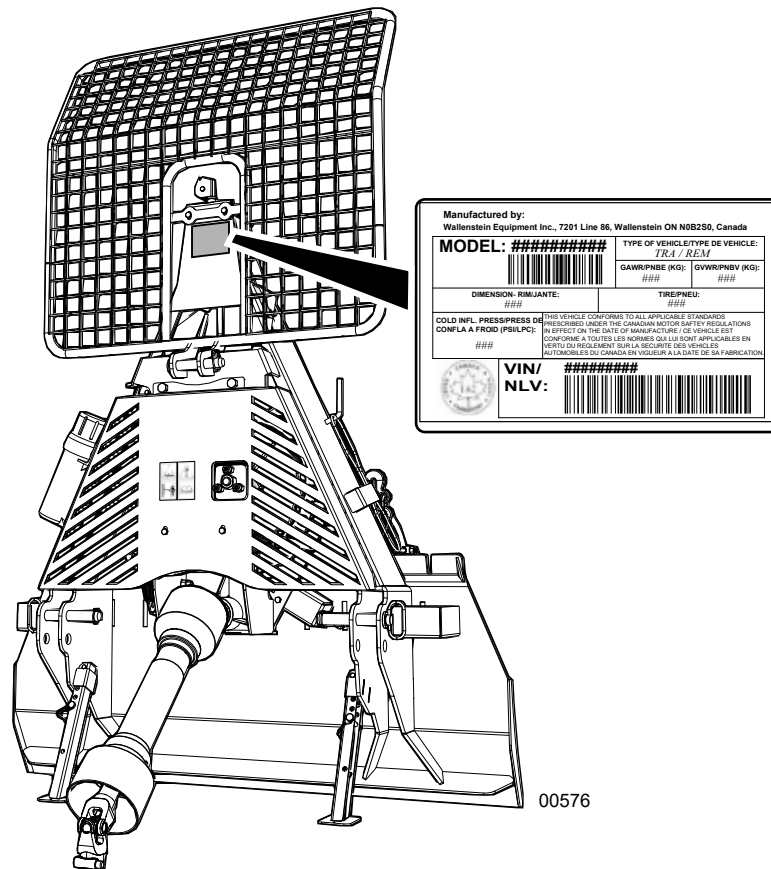
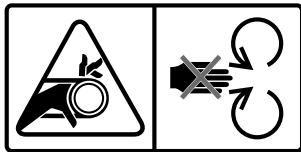


Fig. 1 – Emplacement de la plaque d'identification portant le numéro de série

1.4 Types d'autocollants sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreux autocollants présents. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

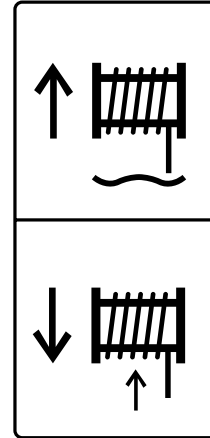
Les **autocollants de sécurité** ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



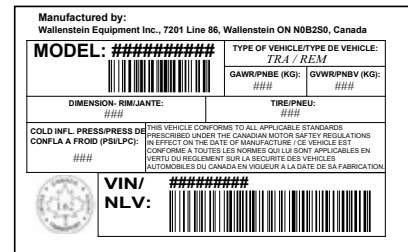
Les **autocollants d'avis de sécurité** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cet autocollant indique l'équipement de protection individuelle requis pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



Les **autocollants d'information** comportent généralement des pictogrammes, ont un fond blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ce type d'autocollant explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants sur le produit** indiquent le modèle et le numéro de série de la machine, ainsi que d'autres renseignements importants.



Pour obtenir les définitions relatives aux autocollants de sécurité, consultez la section sur les symboles de sécurité. Pour obtenir la liste complète des illustrations des autocollants et de l'emplacement des autocollants, téléchargez le manuel des pièces de votre modèle, à partir du site Web www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages relatifs à la sécurité importants sur le produit Wallenstein et dans le manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez au fait du risque de subir des blessures, voire de mourir! Suivez les instructions indiquées par le message de sécurité.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en suivant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par un garde pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

2.3 Pour quelle raison la SÉCURITÉ est-elle importante?

Trois raisons importantes :

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Il est possible de prévenir les accidents.

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir le treuil de débusquage Wallenstein de façon SÉCURITAIRE. **VOUS** devez vous assurer que toute personne qui utilise ou entretient la machine, ou qui travaille à proximité de celle-ci soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel.

Rappelez-vous que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. Nos seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'équipement connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien, et respecte toutes les précautions associées à la sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.4 Règles de sécurité

- **DONNEZ** les consignes d'utilisation aux opérateurs ou aux employés avant de les laisser utiliser l'équipement.



- **PORTEZ** toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. Cet équipement inclut, notamment :
 - un casque de sécurité
 - des gants de protection
 - une protection auditive
 - des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
 - des lunettes de sécurité, des lunettes à coques ou un écran facial



- **METTEZ** l'équipement en état sécuritaire avant toute opération d'entretien, de réparation, de préparation à l'entreposage ou d'attelage. La mise en **état sécuritaire** consiste à effectuer les activités suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Débrayez la prise de force.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Éteignez le moteur du véhicule tracteur. Enlevez la clé de contact. Bloquez et coincez les roues du véhicule tracteur.
4. Assurez-vous que toutes les pièces sont immobiles.
5. Vérifiez que la corde du treuil n'est pas tendue.

- **DISPOSEZ** d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser, et sachez comment en faire usage.



- **LISEZ** et comprenez tous les symboles de sécurité situés sur l'équipement avant d'utiliser, d'entretenir, d'ajuster ou de nettoyer la pince.
- **INSPECTEZ** et sécurisez tous les protecteurs avant de commencer.
- **AYEZ** un extincteur à votre disposition dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser et sachez comment vous en servir.



- **NE DEMANDEZ PAS** à une personne qui n'a pas lu et compris toutes les consignes d'utilisation et de sécurité d'utiliser l'équipement. Un opérateur sans formation n'est pas qualifié et s'expose ainsi qu'autrui à un risque de blessure grave, voire la mort. Il relève de la responsabilité du propriétaire envers l'opérateur de s'assurer que celui-ci s'est familiarisé avec la machine et comprend son fonctionnement.
- **NE MODIFIEZ** l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à l'équipement peut affecter la fonction ou la sécurité, et cela peut réduire la durée de vie de l'équipement.
- **AUCUN** passager n'est admis sur l'équipement pendant les déplacements.
- **NE PRENEZ PAS** le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.5 Sécurité relative au fonctionnement

- Comprenez la signification des symboles de sécurité sur l'équipement. Gardez-les propres. Remplacez-les s'ils sont endommagés.
- N'utilisez jamais ce treuil si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. Le fabricant a conçu le treuil de débusquage pour qu'il soit utilisé alors qu'il est muni de l'ensemble de ses équipements de sécurité correctement installés, ce qui minimise le risque d'accident.
- Assurez-vous d'avoir lu et compris le manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner l'équipement. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité tous les ans.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) des billots ou de l'équipement lorsqu'il fonctionne.
- Tenez-vous à au moins 3 m (10 pieds) de côté pour activer le treuil.
- Ne touchez pas à la corde ou ne restez jamais directement dans la ligne de trajectoire avec la corde pendant le fonctionnement.
- Vérifiez l'état de la corde avant d'utiliser le treuil. La corde peut se casser si elle est pliée, corrodée, nouée ou si elle a des brins cassés. Si elle est endommagée, remplacez-la.
- Ne consommez jamais d'alcool ou de drogues qui pourraient nuire à la vigilance ou à la coordination lors de l'utilisation de cet équipement. Consultez un médecin si vous devez utiliser l'équipement, et si vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- Ne laissez personne se déplacer sur l'équipement. Il n'y a aucun endroit sécuritaire prévu pour un passager.
- Gardez les roues arrière du véhicule tracteur sur un sol plat. Abaissez la lame du treuil lors du treuillage pour assurer la stabilité.
- N'utilisez pas un angle de treuillage supérieur à 25° par rapport au centre.

- Si vous travaillez sur une pente, treuiliez toujours vers le haut de la pente. Il n'est pas prudent de treuiller dans une pente. Les billes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible. Ne treuiliez jamais en travers d'une pente.
- Si le treuil est équipé d'une corde synthétique, utilisez toujours une chaîne avec collier étrangleur. NE JAMAIS enrouler le câble autour de la bille ou accrocher l'extrémité forgée au câble. La corde peut être endommagée et se casser.
- Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Si la corde casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes ou lorsque la zone de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher.
- Gardez tous les composants des systèmes de prise de force protégés.
- Testez régulièrement les protections de transmission en les faisant pivoter ou en les faisant tourner pour vous assurer qu'elles ne sont pas collées à l'arbre.
- Désengagez la prise de force et arrêtez le véhicule tracteur avant de le démonter pour nettoyer, réparer, entretenir ou ajuster l'équipement.
- Faites le tour du véhicule tracteur et de l'équipement plutôt que d'enjamber un arbre en rotation.
- Ne dépassez pas une vitesse jugée sécuritaire lors du transport de l'équipement.

2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

- Gardez tous les protecteurs installés. S'il est nécessaire d'enlever un écran pour procéder à des réparations, réinstallez le dispositif de protection avant d'utiliser l'équipement.
- Remplacez tout symbole de sécurité ou symbole d'instruction qui est manquant ou n'est pas lisible. L'emplacement des étiquettes de sécurité est indiqué dans ce manuel à la page 12.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à l'équipement peut causer des blessures graves, voire la mort. De plus, cela peut affecter les capacités de l'équipement et réduire sa durée de vie.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de la machine. Si sa capacité à faire un travail est remise en question ou si le travail ne peut pas être fait en toute sécurité – **ARRÊTEZ!**

2.7 Formation sur la sécurité

- La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement de nos produits. Malheureusement, nos efforts de mise à disposition des équipements sécuritaires peuvent s'envoler en fumée au moindre acte de négligence de la part d'un opérateur ou d'une personne se trouvant à proximité de l'équipement.
- La meilleure caractéristique de sécurité est un opérateur bien renseigné et prudent. Nous vous demandons d'être un tel opérateur. Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer la TOTALITÉ des instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. Voir *page 12*.
- Une méconnaissance de l'équipement peut occasionner des blessures par négligence. Lisez le présent manuel avant d'assembler ou d'utiliser l'équipement afin de vous familiariser avec celui-ci. Si quelqu'un d'autre que vous-même utilise l'équipement, ou si on le prête ou le loue, il appartient au propriétaire de s'assurer que l'opérateur suivra les étapes suivantes avant de faire fonctionner l'équipement :
 - ait lu et compris le manuel de l'utilisateur
 - a reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement
 - sache comment effectuer la procédure de mise en état sécuritaire
- Formez le nouveau personnel et passez souvent en revue les instructions avec les opérateurs. Assurez-vous que seul un opérateur formé adéquatement et physiquement apte utilise l'équipement. Quiconque ne s'est pas familiarisé avec le fonctionnement et les consignes de sécurité n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement. Un opérateur n'ayant pas reçu la formation adéquate s'expose à un risque de blessure grave, voire la mort, tout comme il expose les autres personnes à un tel risque. Si une personne âgée utilise l'équipement, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.
- Apprenez la fonction des commandes et la façon d'arrêter rapidement la machine en cas d'urgence. Lisez le présent manuel dans son ensemble.



2.8 Préparation

- N'utilisez jamais la machine tant que les opérateurs n'ont pas suivi la formation appropriée sur son fonctionnement sécuritaire et qu'ils n'ont pas lu et entièrement compris :
 - les sections sur la sécurité, le fonctionnement et les fonctions du présent manuel
 - chacun des messages de sécurité qui figurent sur les symboles de sécurité qui se trouvent sur la machine
 - le manuel de l'opérateur du moteur

- Le port d'EPI est recommandé lors de l'assemblage, de l'installation, du fonctionnement, de l'ajustement, de l'entretien, de la réparation, de l'enlèvement, du nettoyage ou du déplacement de la remorque. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, et ne laissez pas des cheveux longs non attachés lorsque vous vous trouvez à proximité de l'équipement.
- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente! De la machinerie en marche, que l'équipement soit ou non fixé, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente. Il est recommandé de porter des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit auquel l'opérateur est exposé dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Soyez conscient des dangers en hauteur : branches, câbles, fils électriques.
- Ne faites fonctionner l'équipement que sous la lumière du jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Veillez à ce que tous les écrans de sécurité et les autocollants de sécurité soient installés adéquatement et en bon état.
- Examinez la **liste de vérification avant la mise en marche** avant de commencer à travailler (voir *page 18*).
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique qui présente des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage avant qu'il éclate.
- Ne pliez pas et ne frappez pas les conduites, les tubes ou les boyaux à haute pression et ne les réinstallez pas s'ils sont pliés ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou endommagés, et qu'ils sont acheminés de façon à éviter le frottement.
- Ne réglez jamais un clapet limiteur de pression ou tout autre dispositif limiteur de pression à une pression supérieure à celle spécifiée.



2.10 Explications des symboles de sécurité

Les symboles de sécurité sur l'équipement sont expliqués dans les pages qui suivent.

Travailler en toute sécurité nécessite de vous familiariser avec les divers symboles de sécurité, le type d'avertissement et domaine ou la fonction particulière associée au domaine en question qui font appel au SENS DE LA PRUDENCE de l'utilisateur.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ

IMPORTANT! Si des pièces qui portent des symboles de sécurité sont remplacées, de nouveaux symboles doivent être appliqués. Les symboles de sécurité doivent toujours être remplacés s'ils deviennent endommagés ou illisibles ou s'ils sont enlevés.

Les symboles de sécurité sont inclus dans la trousse d'autocollants du produit offerte par votre concessionnaire autorisé. Les autocollants ne sont pas disponibles séparément.

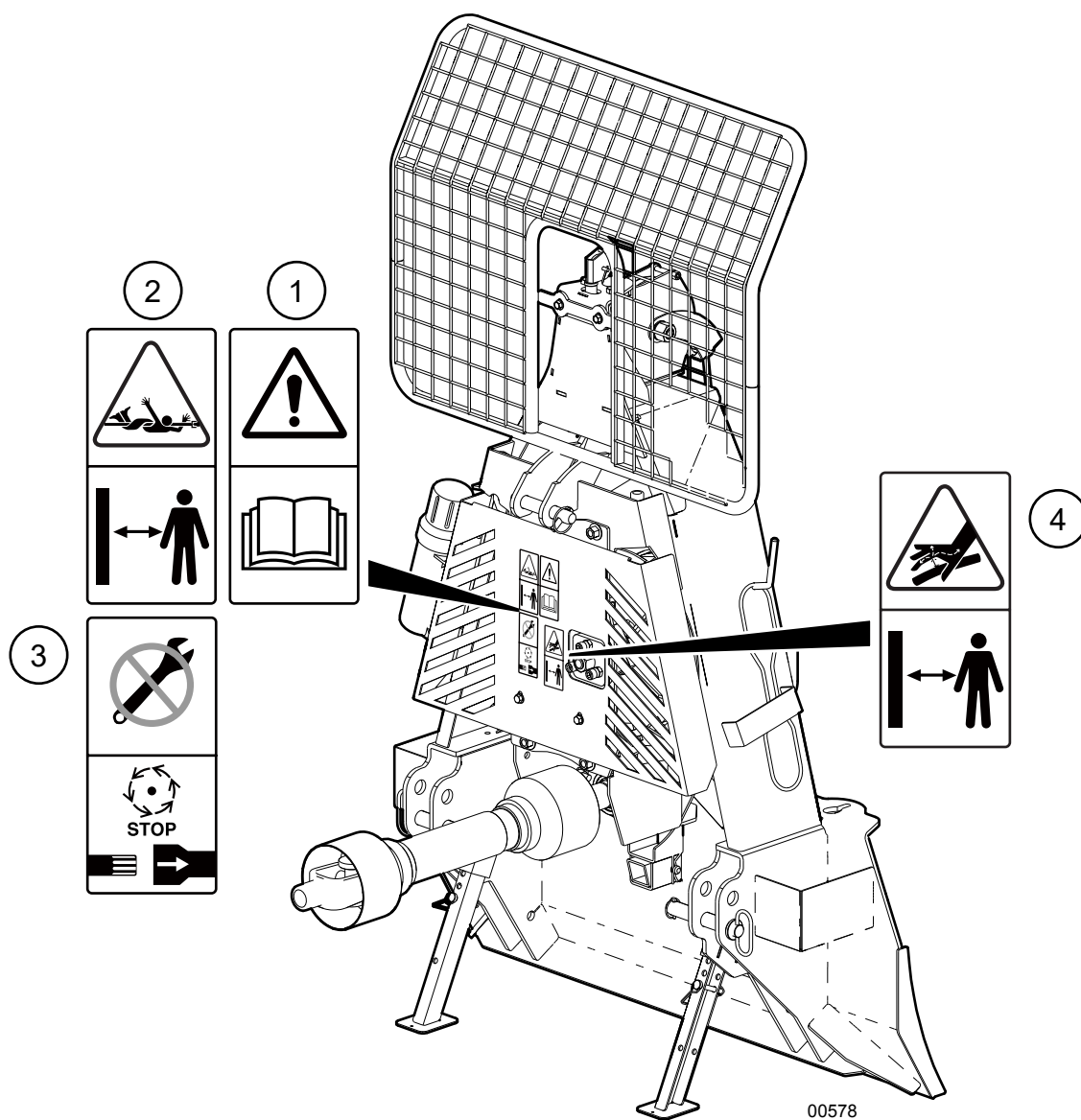


Fig. 2 – Emplacement des autocollants de sécurité série FX

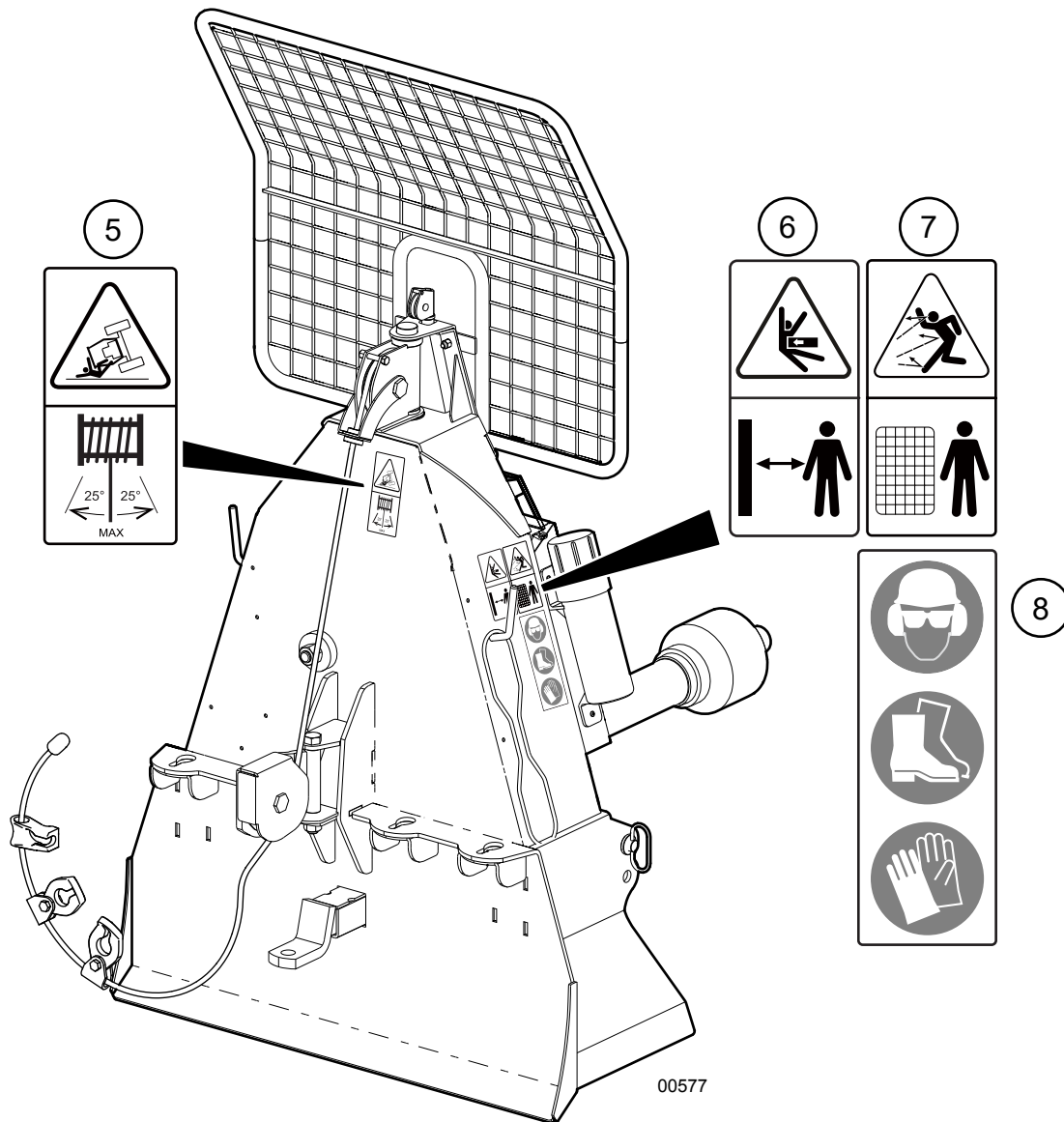
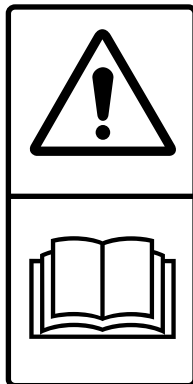


Fig. 3 – Emplacement des autocollants de sécurité série FX

1. Attention!

Consultez le manuel de l'utilisateur. Lisez TOUTES les consignes de fonctionnement dans le manuel et apprenez la signification de TOUS les symboles de sécurité sur la machine.

La meilleure mesure de sécurité est un opérateur avisé.



4. Avertissement!

Raccord hydraulique dissimulé sous pression.

Soyez prudent lorsque vous retirez les panneaux ou les protections. Ne vérifiez pas s'il y a des fuites en utilisant vos mains ou vos doigts lorsque le système est sous pression. Des blessures graves pourraient s'ensuivre.

(Modèles R uniquement, équipés d'une télécommande)



2. Avertissement!

Risque d'enchevêtrement dû à l'arbre de transmission en rotation.

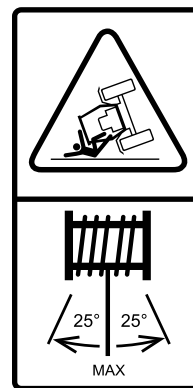
Gardez les mains, ainsi que les vêtements amples et les longs cheveux à distance de l'arbre de transmission lorsqu'il est en rotation.



5. Avertissement!

Risque de renversement du véhicule tracteur.

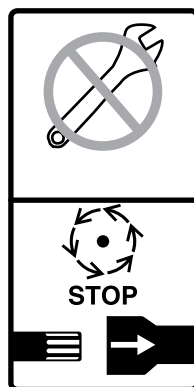
Ne pas utiliser avec un angle de corde du treuil supérieur à 25° hors centre, dans les deux sens.



3. Avertissement!

Risque de blessure lors de l'entretien ou de la réparation de cet équipement.

Déconnectez l'arbre de transmission avant de travailler sur cet équipement.



6. Avertissement!

Risque d'écrasement.

Ne restez pas devant le treuil lors de son utilisation. Tenez-vous sur le côté à au moins 3 m (10 pi).



7. Avertissement!

Soyez conscient du risque de blessure dû aux objets volants. Restez derrière l'écran de protection lorsque cela est possible. La corde pourrait se détacher d'une bille de manière inattendue et se replier assez rapidement pour causer des blessures.



8. Avertissement!

Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez cette machine. Par exemple :

- un casque de sécurité
- des gants de protection
- une protection auditive
- des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- des lunettes de sécurité, des lunettes à coques ou un écran facial



IMPORTANT! Si des pièces qui portent des symboles de sécurité sont remplacées, de nouveaux symboles doivent être appliqués. Les symboles de sécurité doivent toujours être remplacés s'ils deviennent endommagés ou illisibles ou s'ils sont enlevés.

Les symboles de sécurité sont inclus dans la trousse d'autocollants du produit offerte par votre concessionnaire autorisé. Les autocollants ne sont pas disponibles séparément.

2.10.1 Remplacement des symboles de sécurité endommagés

- Assurez-vous que les symboles de sécurité sont toujours propres et lisibles.
- Remplacez toute étiquette de sécurité manquante ou qui est devenue illisible.
- Si une pièce portant un autocollant de sécurité est remplacée, celui-ci doit également être apposé sur la pièce de rechange.
- On peut se procurer les symboles de sécurité de rechange auprès d'un distributeur autorisé, du service des pièces d'un concessionnaire ou de Wallenstein Equipment.

Processus

1. Assurez-vous que l'aire où sera posé le symbole est propre et sèche.
2. La température doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
3. Déterminez la position exacte où le symbole sera apposé avant de retirer la pellicule protectrice.
4. Tirez sur l'autocollant pour le détacher de la pellicule protectrice, alignez le symbole sur l'aire spécifiée et appuyez délicatement sur la partie exposée et collante du symbole.
5. Utilisez un morceau de pellicule protectrice pour lisser l'autocollant, en appuyant du centre vers l'extérieur.
6. Il est possible de se débarrasser des petits trous d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les égaliser en y frottant la pellicule protectrice.

3. Familiarisation

IMPORTANT! Avant de commencer à utiliser le treuil, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes.

3.1 À l'intention du nouvel opérateur

Il appartient à l'opérateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre opérateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez de façon rigoureuse toutes les directives portant sur la sécurité.

En suivant les procédures recommandées, cela crée un environnement de travail sécuritaire pour l'opérateur, les passants et toute autre personne sur le chantier et près de celui-ci. Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.

3.2 Position de l'opérateur

IMPORTANT! Lors de la description des commandes comme indiqué dans ce manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminés en position assise sur le siège du véhicule tracteur, face à la direction de marche avant.

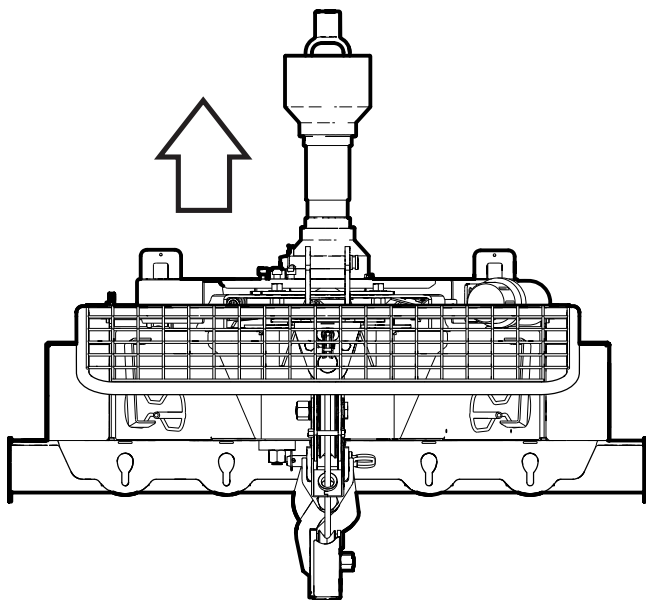


Fig. 4—Direction du déplacement vers l'avant

3.3 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation convenable au sujet des procédures d'utilisation de l'équipement avant de commencer à l'utiliser.

1. Passez en revue la position des commandes, leur fonction et la direction des mouvements.
2. Placez l'équipement dans une grande zone ouverte pour que l'opérateur puisse se familiariser avec la fonction des commandes et la réponse de l'équipement.
3. Une fois que le nouvel opérateur est à l'aise avec le fonctionnement de l'équipement, il peut commencer à exécuter des travaux. Ne laissez en aucun cas un opérateur non qualifié utiliser l'équipement. Une telle personne pourrait mettre sa vie et celle des autres en danger ou endommager l'équipement ou les objets se trouvant dans les alentours.

3.4 Familiarisation avec le chantier

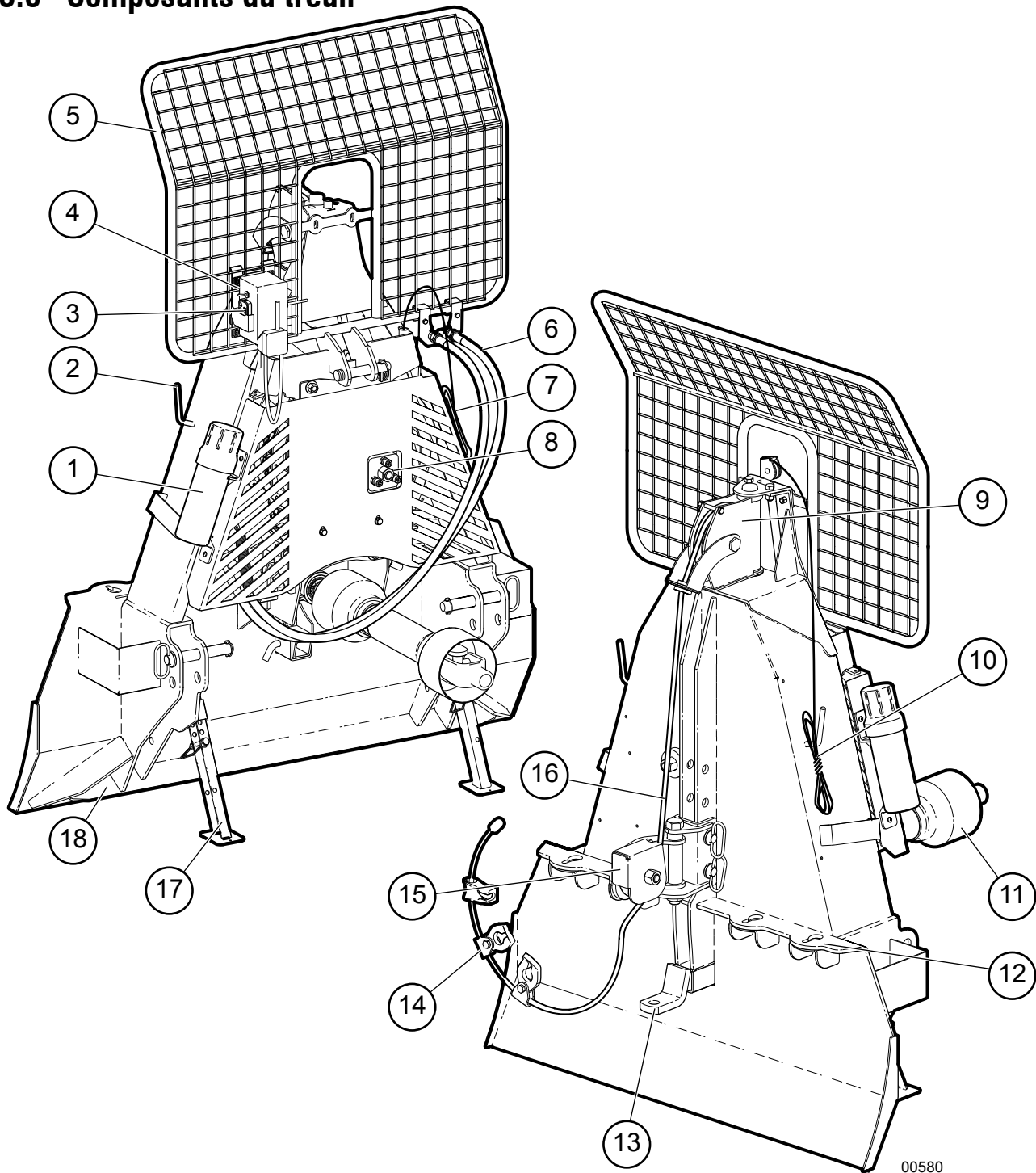
Il appartient à l'opérateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il convient d'éviter de se mettre dans une situation où des problèmes ou accidents peuvent survenir afin de prévenir de telles éventualités. Voici les éléments que l'opérateur doit considérer, entre autres :

1. Lieu de travail fermé ou à l'étroit. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour permettre à l'équipement de travailler les billes durant l'utilisation.
2. Organisez la zone de travail de façon à minimiser les distances de treillage et d'enlèvement des pièces de bois. Plus les distances sont courtes, plus le travail peut être accompli rapidement.
3. Soyez prudent lorsque vous tirez une bille à partir d'une pile, car les autres billes peuvent se mettre à rouler lors de la fixation du câble ou du treillage.
4. Positionnez le véhicule tracteur de sorte que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

3.5 État de l'équipement

1. Vérifiez périodiquement l'état général du treuil. Assurez-vous que tous les écrous et des boulons sont bien serrés et que toutes les pièces mobiles sont positionnées adéquatement et fixées solidement.
2. Inspectez toujours le câble alors que vous le déroulez hors du treuil. N'utilisez pas l'équipement si le câble comporte une entaille, un pli prononcé ou s'il est usé ou effiloché. Tout problème peut entraîner un bris prématuré et occasionner des conditions de travail dangereuses. Remplacez le câble s'il est endommagé avant de reprendre le travail.

3.6 Composants du treuil



00580

Fig. 5—Composants du treuil

- | | |
|--|---|
| 1. Boîte du manuel de l'opérateur | 11. Arbre de la prise de force |
| 2. Crochet de la chaîne | 12. Barre de remorquage à chaîne |
| 3. Émetteur de télécommande (modèles R) | 13. Barre de remorquage (modèles FX85/R, FX110/R, FX140/R) |
| 4. Récepteur de télécommande (modèles R) | 14. Crochets coulissants à trou en poire (modèles FX85/R, FX110/R, FX140/R) |
| 5. Grillage de sécurité | 15. Moufle mobile |
| 6. Tuyaux hydrauliques (modèles R) | 16. Câble (corde synthétique sur les modèles S) |
| 7. Corde du frein du tambour (vert) | 17. Pieds de support |
| 8. Écrou de réglage de l'embrayage | 18. Lame d'ancrage |
| 9. Câble de la poulie supérieure | |
| 10. Corde de l'embrayage du treuil (blanc) | |

4. Fixation du treuil au véhicule tracteur

- Les treuils FX66, FX85/R sont de catégorie I.
- Les treuils FX110/R, FX140/R sont de catégorie II.
- Tous les treuils sont montés sur un attelage trois points et ne sont pas compatibles avec Quick Hitch ou iMatchMC.


AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais une personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors de l'attelage. Une approche trop rapide ou le glissement du pied de l'opérateur de la pédale d'embrayage peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, à la personne qui se tient à proximité.

W048

Avant d'accrocher le treuil au véhicule tracteur, assurez-vous que la longueur de l'arbre de prise de force est correcte. Si la longueur n'a pas été vérifiée, voir page 20.

IMPORTANT! Pour la sécurité et la durée de vie maximale de la prise de force, l'arbre de prise de force doit être aussi plat que possible lorsque le treuil est en position de travail abaissée.

 **REMARQUE :** les modèles R sont équipés de la commande à distance du treuil et nécessitent un débit hydraulique de 1 à 2 gal/min et une source d'alimentation de 12 V CC.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer le véhicule tracteur jusqu'au treuil.

1. Déplacez la barre de remorquage du véhicule tracteur vers l'avant pour dégager, si nécessaire.
2. Écartez les bras de relevage du véhicule tracteur au maximum. Retirez les goupilles d'attelage du treuil.
3. À la vitesse la plus lente, reculez le véhicule tracteur en le maintenant aligné avec le treuil.
4. Lors de la marche arrière, soulevez ou abaissez les bras de levage pour les aligner sur les trous des goupilles d'attelage sur le treuil.

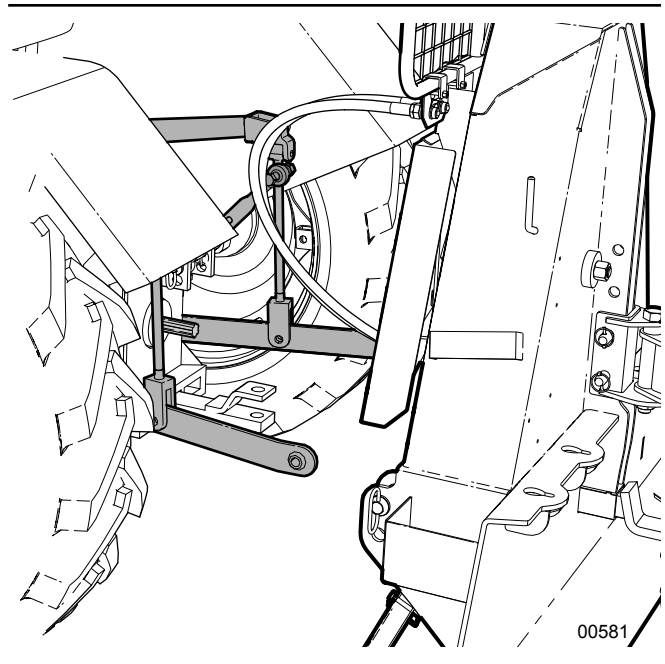


Fig. 6 – Alignez le véhicule tracteur avec le treuil

5. Une fois que l'alignement est correct, serrez le frein de stationnement du tracteur et arrêtez le moteur.
6. Faites glisser une tige d'attelage à travers les trous du bras de levage inférieur et les trous de la tige d'attelage des deux côtés. Installez les attaches en esse sur chaque tige.

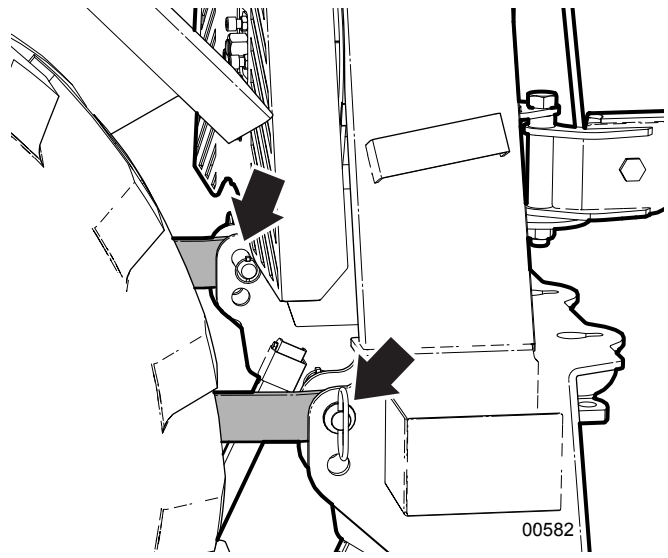


Fig. 7 – Goupilles d'attelage installées

7. Enlevez la tige supérieure et installez la biellette supérieure.
8. Ajustez le tendeur pour aligner la biellette supérieure. Insérez la tige d'attelage et le dispositif de retenue. Ajustez pour que le treuil soit de niveau.

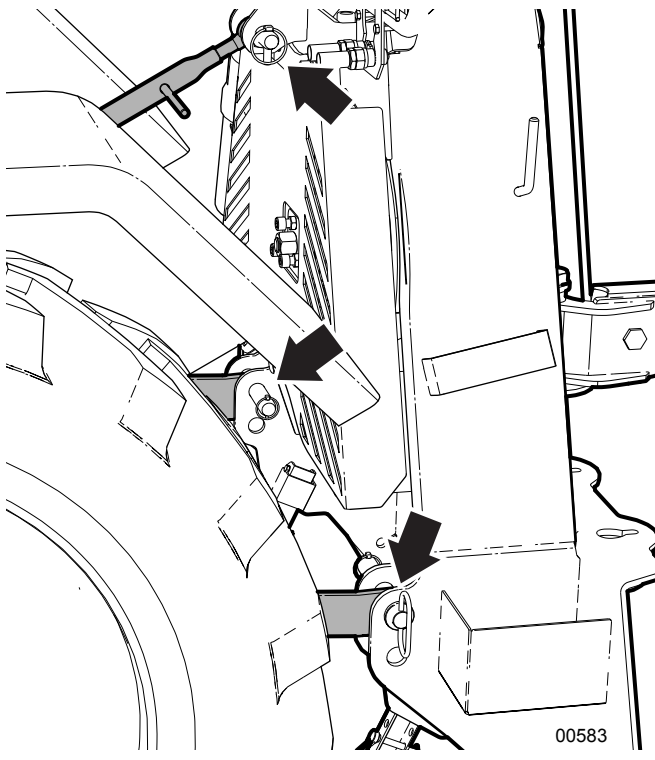


Fig. 8 – Treuil attaché

9. Faites glisser le collier sur l'attelage de l'arbre de prise de force. Alignez les cannelures et glissez la culasse sur l'arbre de la prise de force du véhicule tracteur.
10. Relâchez la bague et assurez-vous qu'un clic se fait entendre lorsque la tige de verrouillage se positionne.
11. Fixez la chaîne d'ancrage de sécurité du grillage à une partie adjacente du cadre. La chaîne empêche le protecteur de tourillon en plastique intégré de tourner.

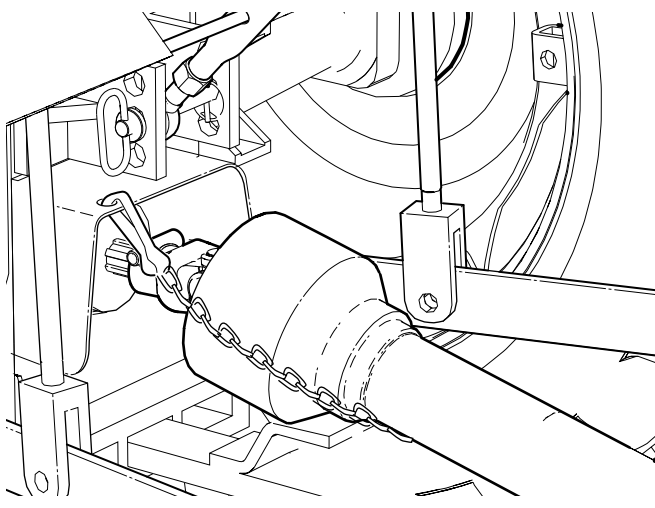


Fig. 9 – Arbre de prise de force installé

12. Soulevez les pieds de support du treuil en position de rangement. Insérez les goupilles de sécurité à pression.

13. Démarrez le véhicule tracteur et soulevez lentement l'équipement près de son site de travail pour vous assurer que la partie télescopique de l'arbre de prise de force ne tombe pas.

Pour détacher le treuil du véhicule tracteur, suivez la procédure précisée ci-dessus dans l'ordre inverse.

4.1 Treuils avec télécommande

Les modèles FX85R, FX110R et FX140R incluent une commande de treuil à distance sans fil. Le système se compose d'une commande avec émetteur portatif et d'un récepteur monté sur le treuil.

Pour que la télécommande fonctionne, les connexions électriques et hydrauliques suivantes au treuil doivent être effectuées.

Connexion électrique

- Une source d'alimentation de **12 V CC, 1,5 A** est requise pour le système électrique du véhicule tracteur.
- Le fil blanc du récepteur doit être connecté au positif, noir à la terre.
- Les connecteurs ne sont pas fournis aux extrémités des fils. Les extrémités des fils sont livrées nues pour permettre différentes adaptations.

Connexion hydraulique

- Une valve sur le treuil commande l'embrayage du treuil. Le système est conçu pour un système hydraulique à centre ouvert. Le débit d'huile requis est **de 1 à 2 gpm (de 3,8 à 7,5 l/m)**. Ce débit d'huile offre les meilleures vitesses de démarrage/arrêt pour prolonger la durée de vie du câble.
- Les tuyaux de pression et de retour de 1/2 po ont des extrémités à déconnexion rapide et sont connectés à l'alimentation électrique à distance à l'arrière du véhicule tracteur.
- Les tuyaux ont des capuchons de protection colorés pour indiquer la fonction. Le rouge est la pression et le bleu est le retour.



Dans le cas où les tuyaux de pression et de retour ne sont pas identifiables, vérifiez le raccordement sur la valve de contrôle. « **R** » est indiqué sur le port de retour. « **P** » est indiqué sur le port de pression.

4.2 Dimensionnement de l'arbre de la prise de force

IMPORTANT! Il est possible qu'il soit nécessaire de raccourcir l'arbre de la prise de force fourni avec votre machine. Un arbre plus long est fourni parce que la longueur des bras de relevage du tracteur est variable.

L'arbre de la prise de force doit pouvoir s'allonger librement sans atteindre la position contractée maximale de sa plage de fonctionnement. Il ne devrait jamais se contracter complètement pendant l'utilisation. Il doit toujours avoir un espace de 2 po (50 mm) pour lui permettre de rentrer.

Si l'arbre atteint la position contractée maximale, les roulements des deux extrémités deviendront surchargés et pourraient faire défaut, causant des dommages ou des blessures.

AVERTISSEMENT!

Évitez le risque de vous blesser ou d'endommager l'équipement! Lisez le guide de l'utilisateur avant d'utiliser l'équipement Lisez attentivement tous les messages de sécurité dans le guide et observez tous les symboles de sécurité sur l'équipement.

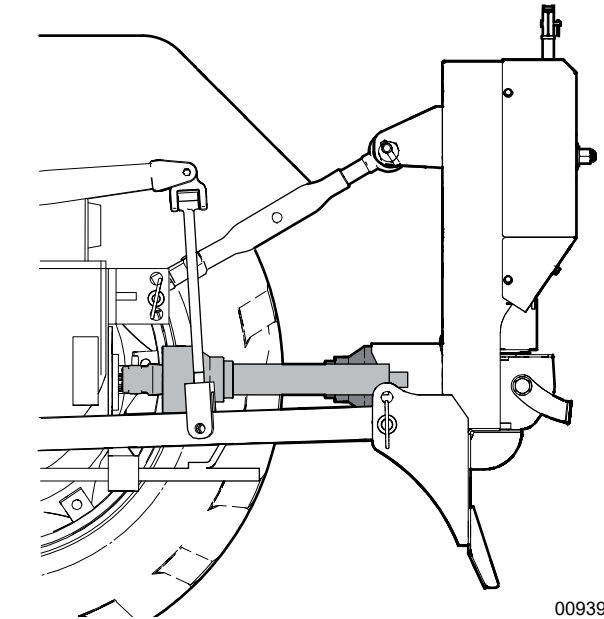
W081

ATTENTION!

Portez un équipement de protection convenable pour les yeux lorsque vous coupez les tubes en acier.

Enlevez l'arbre de la prise de force et fixez l'accessoire à l'attelage en trois points du véhicule tracteur.

1. Démarrez le véhicule tracteur et soulevez l'attelage en trois points jusqu'à ce que l'arbre d'entrée de la machine soit au même niveau que l'arbre de la prise de force du véhicule tracteur. **Il s'agit de la plus courte distance entre l'arbre d'entrée et l'Arbre de sortie.**
2. Assurez-vous que le tracteur est arrêté et que le frein de stationnement est appliqué.
3. Séparez l'arbre de la prise de force et placez une extrémité sur la cannelure de sortie du tracteur. *Placez l'autre extrémité sur l'entrée de l'outil.*



00939

Fig. 10—Arbre d'entrée et arbre de sortie

4. Soulevez les extrémités de l'arbre de la prise de force afin qu'elles soient aussi parallèles que possible l'une avec l'autre. Supportez-les avec des blocs ou attachez-les ensemble. Si les arbres sont trop longs ou s'il n'y a pas assez d'espace, voir la méthode de rechange à la page 4.

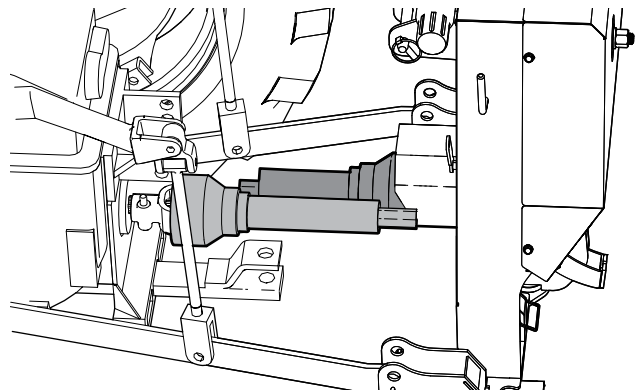


Fig. 11 – Soulevez les extrémités de l'arbre afin qu'elles soient parallèles

5. En utilisant une règle droite, transférez un repère de l'extrémité d'une section du tube à l'autre section, de la façon illustrée.

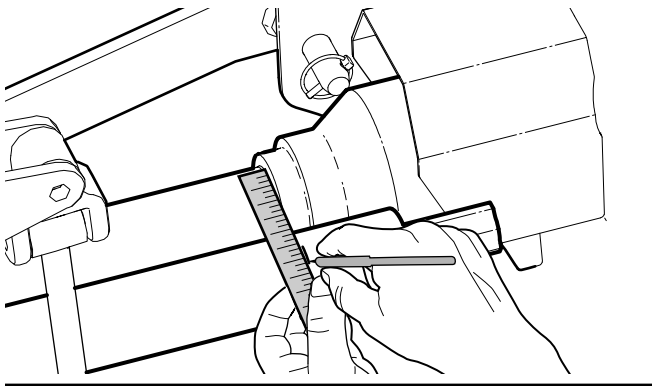


Fig. 12—Transfert du repère

6. Ajoutez 2 pouces (50 mm) à cette mesure, et tracez un deuxième repère sur le tube extérieur en plastique. C'est l'endroit où le blindage en plastique doit être coupé.

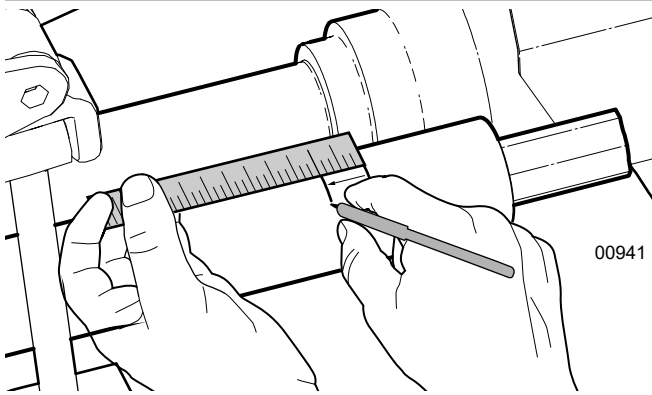


Fig. 13—Tracez le repère pour couper le tube en plastique

7. Coupez le tube en plastique au niveau du repère, en laissant l'arbre en acier à l'intérieur.

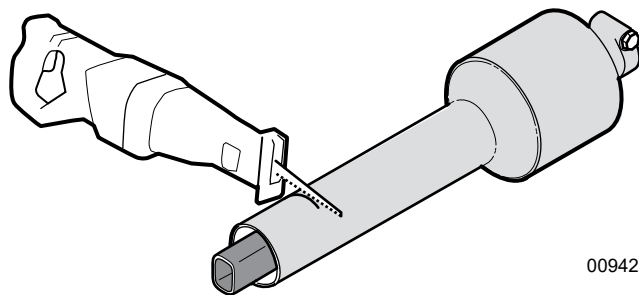


Fig. 14—Coupez le tube en plastique au niveau du repère

8. Utilisez le morceau coupé de tube en plastique pour marquer le tube en acier. Alignez l'extrémité du tube en plastique avec l'extrémité de l'arbre en acier.

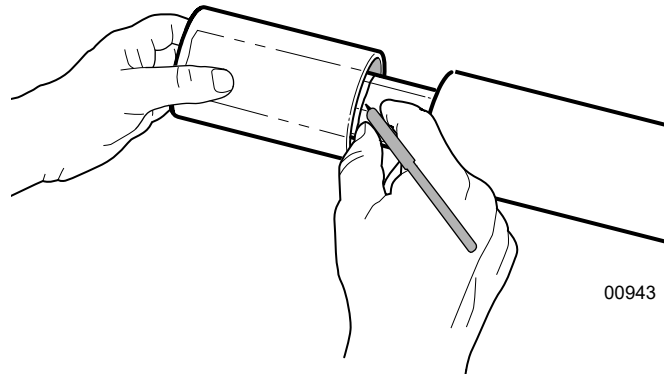


Fig. 15—Marquage du tube en acier

9. Coupez le tube en acier au niveau du repère.
10. En utilisant le morceau coupé de tube en plastique pour marquer les coupures restantes, recommencez ce processus pour les **DEUX** moitiés de l'arbre de la prise de force.



Placez l'extrémité à couper de l'arbre en acier dans un étau afin que la coupure soit plus facile à contrôler.

11. Éliminez les bavures sur les bords coupés de l'arbre en acier. Nettoyez les moitiés de l'arbre en acier.
12. Graissez le tube intérieur afin que les deux moitiés du tube glissent plus facilement.

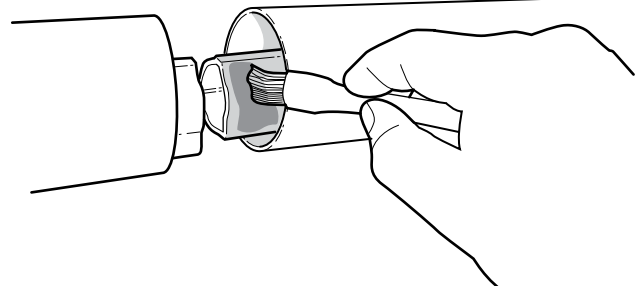


Fig. 16—Graissez le tube intérieur

13. Assemblez les deux extrémités de l'arbre de la prise de force.
14. Assurez-vous que l'arbre peut s'emboîter librement avant de le mettre en place. Si ce n'est pas le cas, séparez les deux pièces et vérifiez s'il y a des bavures ou des débris de sciure sur les extrémités de l'arbre.

IMPORTANT! Les deux moitiés de l'arbre de la prise de force devraient se chevaucher à l'intérieur d'au moins 6 po (150 mm).

4.3 Méthode de rechange

Cette méthode peut être utilisée si les deux moitiés de l'arbre de la prise de force ne peuvent pas être rapprochées suffisamment pour permettre la mesure.

1. Fixez l'accessoire au véhicule tracteur. Soulevez l'accessoire afin que la sortie du véhicule tracteur soit de niveau avec l'arbre de l'entrée de l'outil.
2. Prenez l'arbre de la prise de force fourni avec votre machine, rentrez-le complètement et mesurez la distance entre les culasses de verrouillage. Appelez cette valeur **A**.

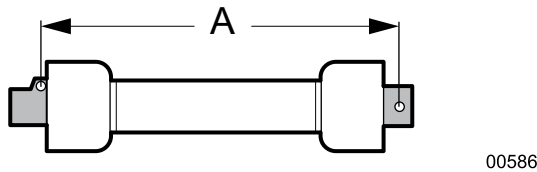


Fig. 17 – Mesure A

3. Mesurez la distance entre les rainures des bagues de blocage sur chaque entrée. Soustrayez 2 po (50 mm) de cette valeur. Appelez cette valeur **B**.

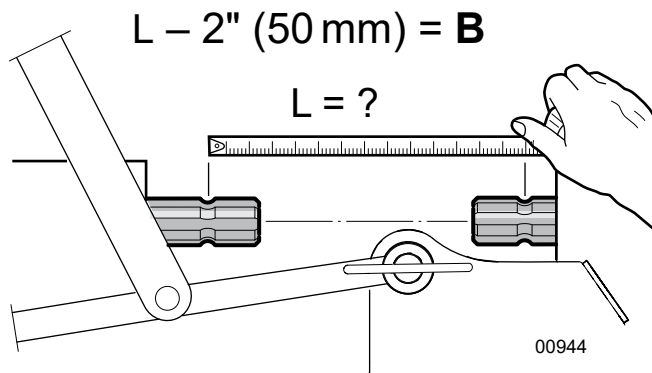


Fig. 18 – Mesure B

4. Si la longueur rentrée **A** est plus longue que la valeur **B** de l'étape 3, l'arbre de la prise de force doit être raccourci.
5. Soustrayez **B** de la mesure **A** de l'arbre de la prise de force non coupé. ($A - B$)

Le résultat indique de combien **LES DEUX** moitiés de l'arbre de la prise de force doivent être raccourcies. Appelez cette valeur **C**.

$$A - B = C$$

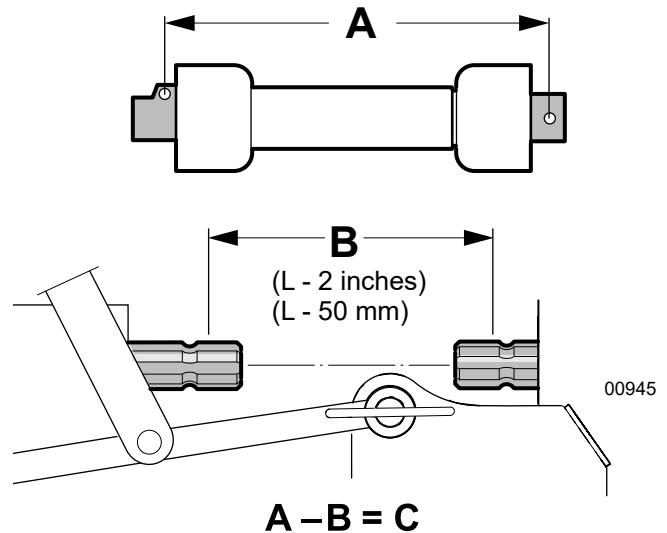


Fig. 19 – C = longueur coupée

6. Séparez l'arbre de la prise de force, puis mesurez et coupez la longueur **C** des gaines extérieures en plastique et des tubes intérieurs métalliques.



Conseil : Utilisez le morceau coupé de blindage extérieur pour marquer le tube intérieur. Laissez les tubes intérieurs en acier plus longs que les tubes extérieurs en plastique, sinon ils peuvent être plus difficiles à réassembler.

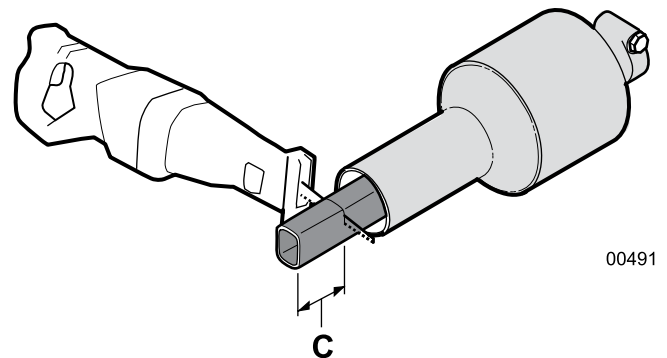


Fig. 20 – Coupez la longueur C des deux moitiés de l'arbre de la prise de force

4.4 Installation de l'arbre de la prise de force

L'outil doit être fixé au véhicule tracteur et complètement baissé jusqu'au sol. Assurez-vous que le véhicule tracteur est arrêté et que le frein de stationnement est appliqué.

Vérifiez que le blindage de l'arbre de la prise de force est en bon état et peut tourner librement, indépendamment de l'arbre de la prise de force.

Assurez-vous que les extrémités de la culasse de la prise de force sont propres. L'ajout d'une petite quantité de lubrifiant sur les cannelures peut les aider à glisser.

1. Installez l'arbre de la prise de force sur l'outil. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force d'entrée. Reliez la chaîne de sécurité à l'outil afin que le blindage ne tourne pas pendant l'utilisation.

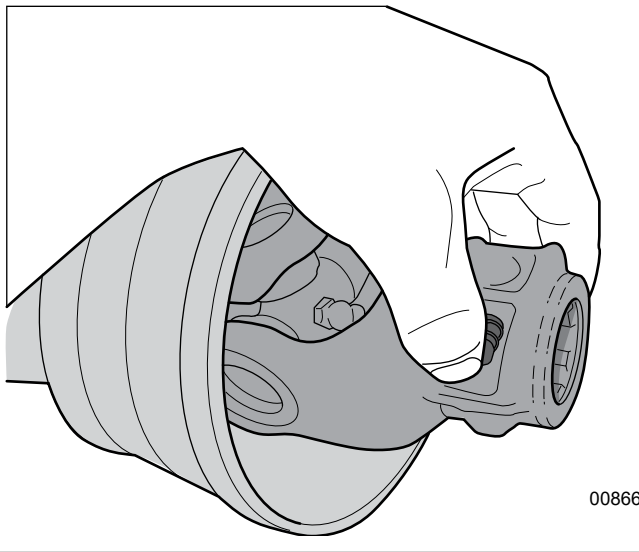


Fig. 21 – Bouton de la goupille de sécurité

2. Faites glisser l'extrémité de l'arbre de la prise de force vers l'extérieur jusqu'à la prise de force de sortie du véhicule tracteur, en alignant les deux cannelures de l'arbre. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force de sortie.
3. Une fois que vous avez commencé, faites glisser l'arbre jusqu'au bout. Vous pourriez entendre un clic, et le bouton devrait rentrer dans sa position de départ.
4. Pour vous assurer que le verrou de l'arbre est bien inséré, tirez sur l'arbre sans appuyer sur le bouton.
5. Démarrez le tracteur, puis soulevez et baissez l'accessoire pour vérifier les dégagements. Un arbre de la bonne taille ne devrait pas atteindre la position contractée maximale ni se disloquer.

5. Commandes

5.1 Embrayage du treuil

Le câble de commande d'embrayage passe à travers une poulie pivotante en haut du treuil lui permettant d'être actionné de n'importe quel angle.

L'embrayage du treuil est engagé en tirant sur le câble blanc de commande de l'embrayage du treuil (1). Le relâchement du câble désengage l'embrayage.

- Tirez fermement sur le câble pour engager l'embrayage et rétracter le câble dans le treuil.
- Relâchez la corde pour désengager.

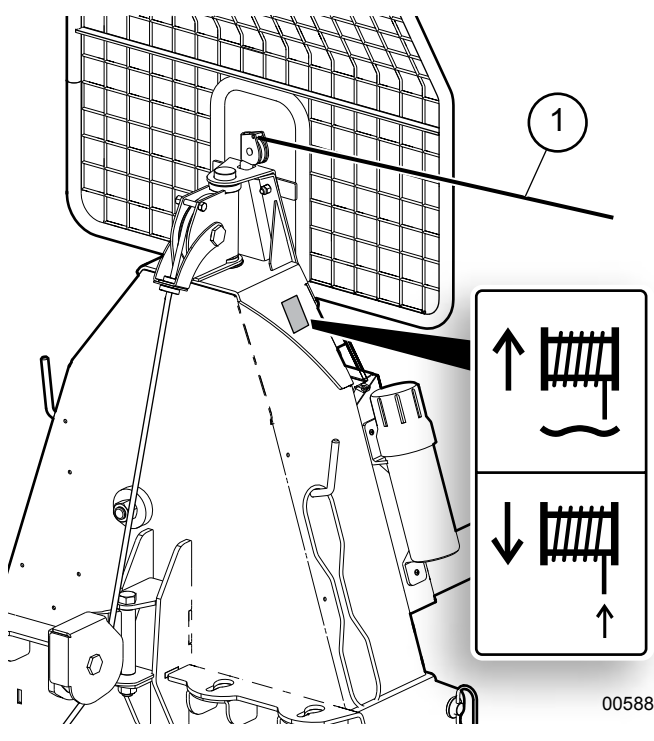


Fig. 22—Embrayage du treuil

- Pendant que le véhicule tracteur avance, une pression est appliquée sur le verrou et il reste engagé, de sorte que la corde peut être détendue.

Avec le tambour du treuil verrouillé l'équipement peut tirer une charge.

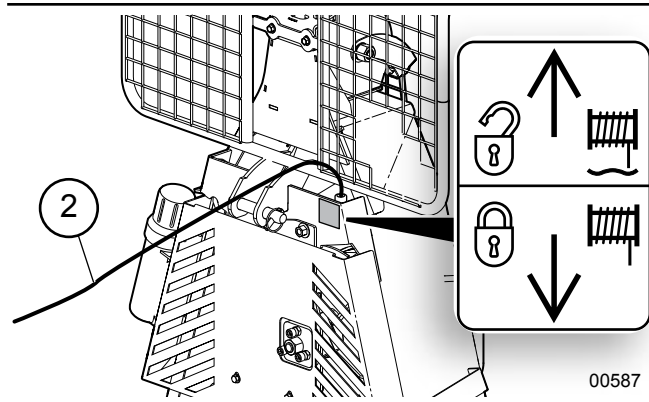


Fig. 23—Verrou du tambour

REMARQUE : Le loquet peut se désengager si le tracteur cesse d'avancer.

5.2.2 Désactivation du verrouillage du tambour

- Pour désengager le verrouillage du tambour, arrêtez le véhicule tracteur ou engagez momentanément l'embrayage. La tension du loquet est relâchée et le tambour se libère.
- Avec le verrou de tambour désengagé, le treuil peut alors libérer la roue. Le câble peut être tiré à l'extérieur.

5.3 Extrémité forgée du câble

Le câble en acier standard a une extrémité et un collier étrangleur en acier forgé robuste.

- Enroulez l'extrémité du câble autour d'une bille et placez l'extrémité du câble forgé dans le collier étrangleur.

5.2 Verrou du frein de tambour

Verrouillez le tambour du treuil pour empêcher le câble de se dérouler pendant le débusquage.

5.2.1 Activation du verrouillage du tambour

- Pendant que le véhicule tracteur avance, tirez brusquement sur la corde verte de verrouillage du treuil (2). Le loquet s'engage alors sur le tambour cranté du treuil.

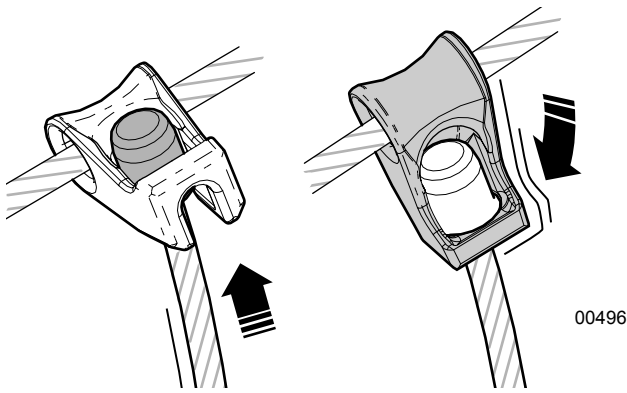


Fig. 24 – Extrémité forgée du câble

IMPORTANT! N'utilisez pas la douille d'écartement forgée sur le câble comme butée.

La douille d'écartement est conçue pour être utilisée uniquement dans le crochet de nœud coulissant. La douille d'écartement d'extrémité peut être endommagée si elle n'est pas utilisée correctement.

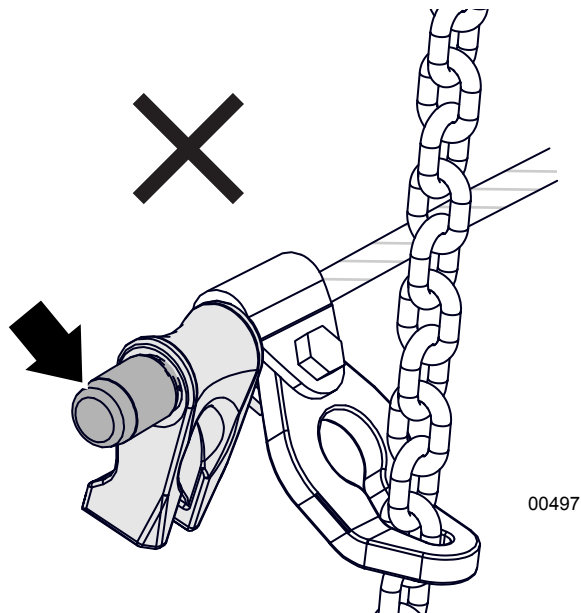


Fig. 25 – Utilisation incorrecte de l'extrémité forgée

5.4 Crochets coulissants à trou en poire

Le câble métallique standard a deux crochets coulissants à trou en poire qui sont utilisés pour attacher la chaîne de serrage au câble du treuil.

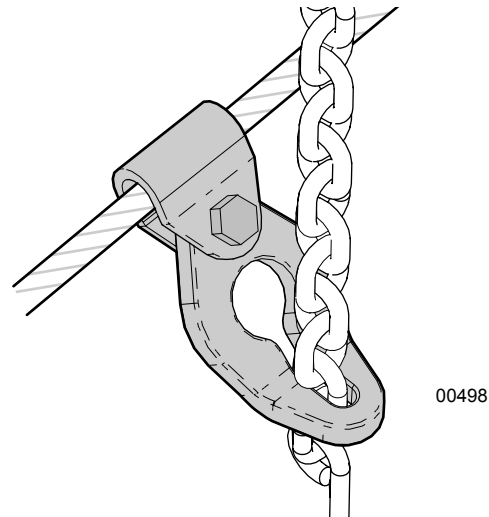


Fig. 26 – Crochets coulissants à trou en poire

L'option de corde synthétique a deux crochets coulissants à trou en poire avec une extrémité de crochet forgée.

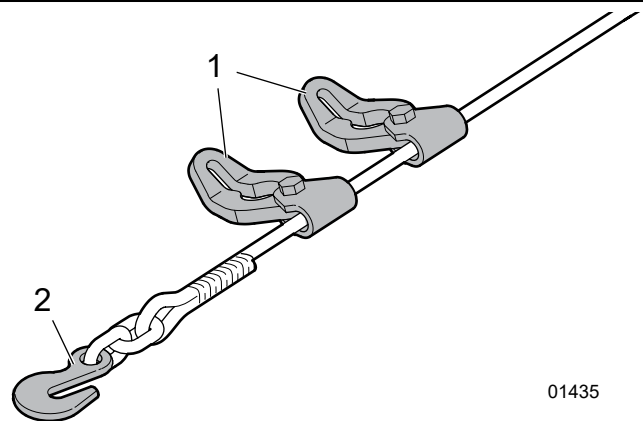


Fig. 27 – Corde synthétique

1. Crochets coulissants à trou en poire
2. Extrémité forgée du crochet

IMPORTANT! Si le treuil est équipé d'une corde synthétique, utilisez toujours une chaîne avec collier étrangleur. NE JAMAIS enrouler la corde autour de la bille ou accrocher l'extrémité forgée à la corde. Les dommages qui en résultent sur la corde ne sont pas couverts par la garantie.

5.5 Fentes à trou en poire

La barre de remorquage à chaîne se trouve à l'arrière du treuil. Les fentes peuvent être utilisées pour fixer une chaîne afin de déplacer des billes de bois supplémentaires.

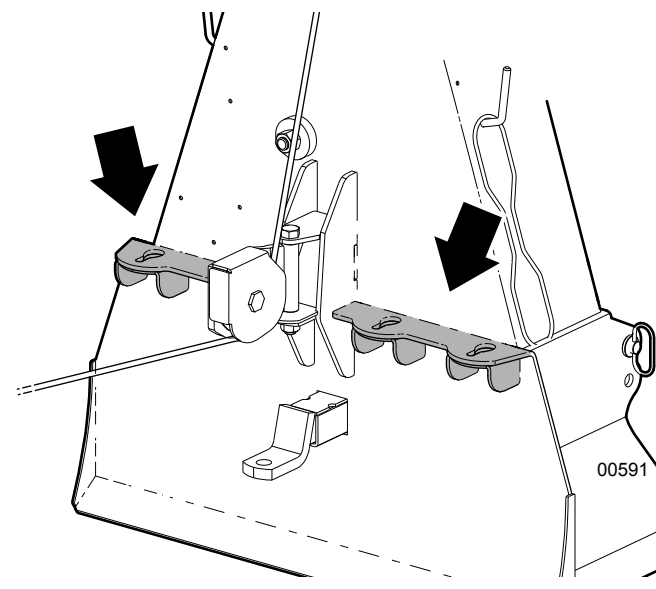


Fig. 28 – Fentes à trou en poire

5.6 Chaînes avec collier étrangleur

Les treuils des modèles FX85, FX110 et FX140 sont équipés de deux chaînes avec collier étrangleur. Les chaînes robustes avec collier étrangleur de 5/16 po ont une longueur de 2,3 m (7½ pi) et comportent un embout d'acier à glisser sous les billes.

- Glissez l'embout de la chaîne avec collier étrangleur sous la grume.
- Tirez les extrémités ensemble et mettez le crochet par-dessus la chaîne avec collier étrangleur.
- Glissez l'embout de la chaîne avec collier étrangleur à travers le crochet coulissant à trou en poire du câble.

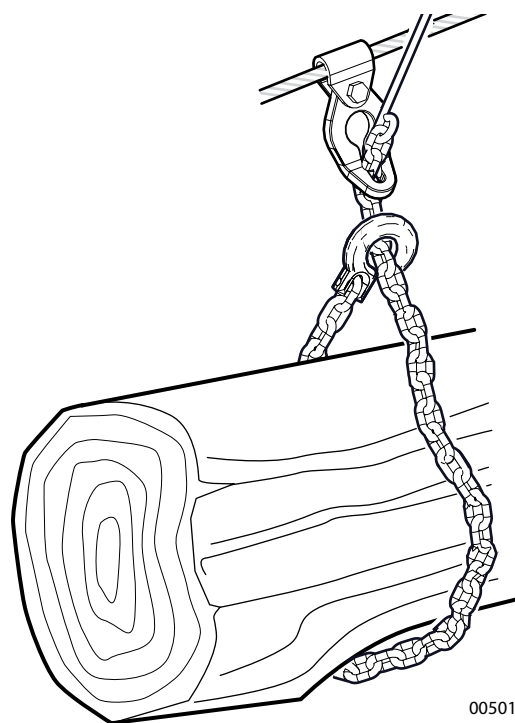


Fig. 29 – Chaîne avec collier étrangleur

IMPORTANT! Si le treuil est équipé d'une corde synthétique, utilisez toujours une chaîne avec collier étrangleur. NE JAMAIS enrouler la corde autour de l'objet ou accrocher l'extrémité forgée à la corde. Les dommages qui en résultent sur la corde ne sont pas couverts par la garantie.

5.7 Collier étrangleur synthétique

Des colliers étrangleurs synthétiques sont disponibles en tant qu'accessoire. Ces colliers étrangleurs pèsent moins que les colliers étrangleurs à chaîne en acier et sont plus faciles à manipuler, mais sont plus sensibles à l'abrasion.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du collier étrangleur pour des dommages visibles. Remplacez-le s'il est plié, effiloché, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Le non-remplacement peut entraîner une rupture.

⚠ AVERTISSEMENT!

Si la corde synthétique casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur. Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

- Glissez l'embout du collier étrangleur sous la grume.
- Tirez les extrémités ensemble et poussez l'extrémité de l'embout à travers la boucle.
- Fixez la chaîne à l'extrémité de l'embout au crochet coulissant à trou en poire du câble.

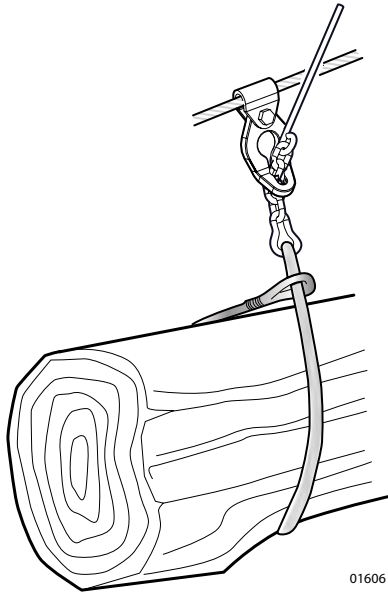


Fig. 30– Collier étrangleur en corde synthétique

- Un collier étrangleur synthétique est très sensible aux dommages dus au frottement ou au glissement sur un sol ou des surfaces rugueux.
- La force du collier étrangleur synthétique peut être réduite s'il est soumis à des secousses soudaines ou à des démarrages et arrêts rapides. Évitez les charges de choc élevées sur la corde en démarrant lentement et en douceur.

5.8 Moufle mobile

Les modèles FX85, FX110 et FX140 ont une moufle mobile inférieure. La principale utilisation du moufle mobile inférieur consiste à abaisser le point de traction afin de stabiliser davantage l'opération de treuillage. Cela permet de treuiller des charges plus importantes. La moufle mobile a trois trous de positionnement sur le FX110 et le FX140.

Une fois le treuillage terminé, le câble est déplacé vers la moufle mobile inférieure pour le débusquage de la charge. Pour l'utiliser, relâchez le câble et placez-le derrière la moufle mobile sur la poulie.

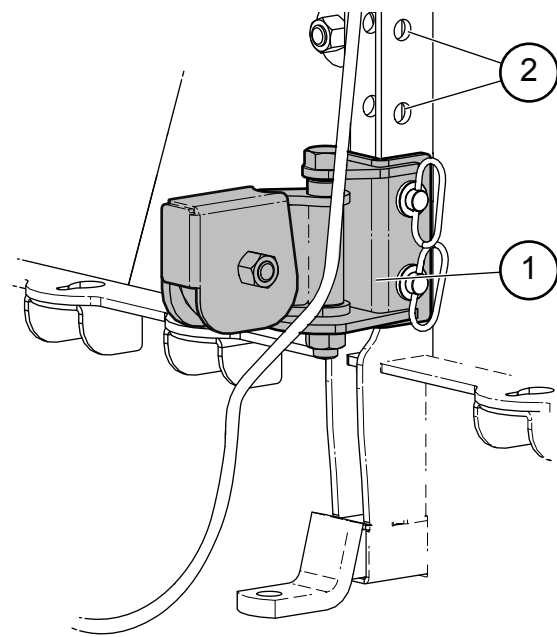


Fig. 31– Moufle mobile

1. Assemblage de la moufle mobile
2. Trous de positionnement (modèles FX110, FX140)

5.9 Attelage de remorque

Les modèles FX85, FX110 et FX140 sont livrés avec un attelage à boule robuste qui s'insère dans le récepteur carré de 2 pouces sur le cadre du treuil.

L'attelage de remorque est retenu à l'aide d'une goupille et d'une pince.

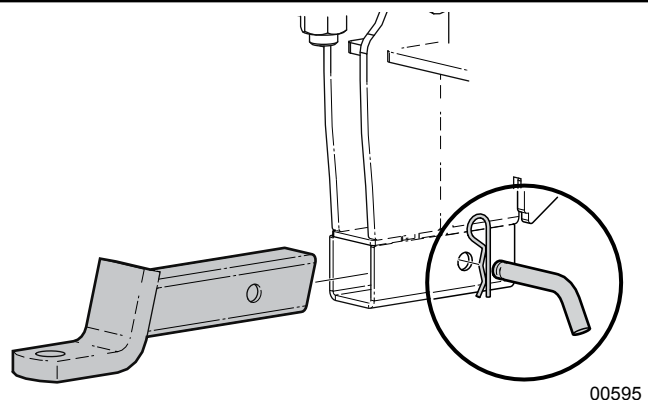


Fig. 32– Attelage de remorque

5.10 Grillage de sécurité

Chaque équipement est muni d'un grillage de sécurité qui protège l'opérateur contre les brindilles, les branches et le rappel du câble dans l'éventualité peu probable d'un bris lors du débusquage ou du treuillage. Gardez toujours l'écran de sécurité en bon état.

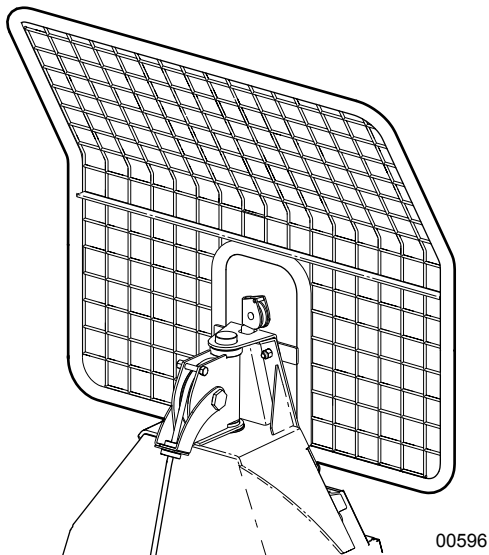


Fig. 33 – Écran de protection du treuil

5.11 Commande à distance du treuil

(FX85R, FX110R, FX140R)

La commande à distance du treuil vous permet d'engager et de déengager l'embrayage à ressort à distance du treuil.

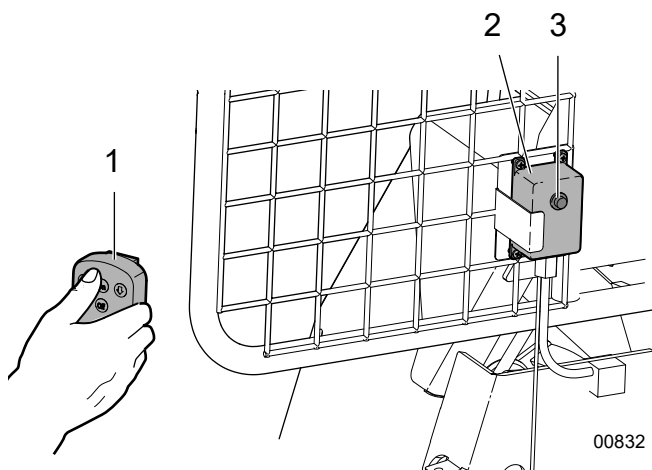


Fig. 34 – Système de commande à distance du treuil

1. Émetteur portable
2. Récepteur
3. Interrupteur de dérogation manuelle

5.11.1 Émetteur portable

⚠ ATTENTION!

- **Ne laissez jamais un émetteur sans surveillance.**
- **Éteignez toujours l'émetteur lorsqu'il ne sert pas. Entreposez-le en lieu sûr.**
- **Voyez clairement l'aire de travail en tout temps.**

W054

Chaque émetteur comporte un code unique préprogrammé. Le récepteur a été programmé afin de répondre uniquement à cet émetteur. Cela permet à d'autres systèmes radioguidés de fonctionner à proximité les uns des autres sans interférence.

L'émetteur possède deux piles alcalines AAA non rechargeables de 1,5 V. Les piles sont accessibles en enlevant le panneau arrière.

IMPORTANT! Ne rechargez pas les piles. Toute tentative de les recharger pourrait entraîner une rupture ou la fuite de liquides dangereux, ce qui endommagerait l'équipement.

L'émetteur est doté de trois voyants à DEL. Le voyant à DEL central (vert) clignote pour indiquer qu'il y a communication entre l'émetteur et le récepteur. Les voyants à DEL rouges clignotent pour indiquer que la pile est faible ou qu'il y a une erreur de système.

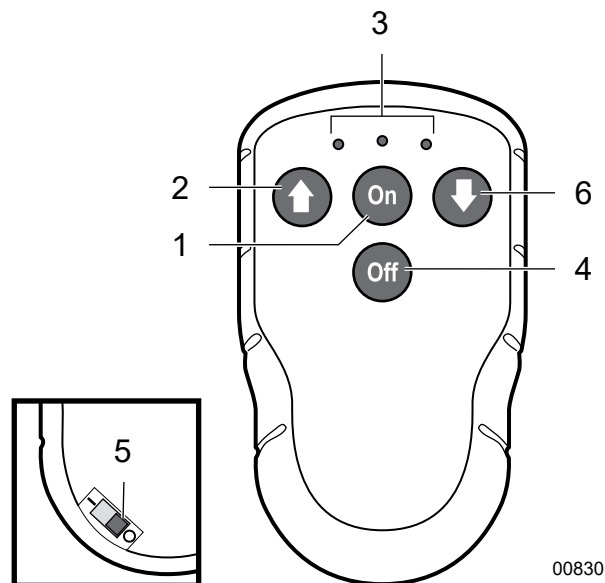


Fig. 35 – Émetteur portable

1. Bouton de mise en marche
2. Bouton d'engagement de l'embrayage
3. Voyants lumineux à DEL
4. Bouton d'arrêt
5. Interrupteur I/O
6. (ne sert pas)

Mise en marche (1)



Appuyez sur le bouton pour mettre l'émetteur en marche.

Embrayage (2)



Appuyez et tenez enfoncé pour actionner le treuil (rentre le câble). Après une pression sur le bouton, l'émetteur envoie un signal au récepteur. Le treuil s'arrête lorsque le bouton est relâché.

Voyants lumineux à DEL (3)

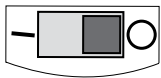
Ces voyants à DEL indiquent l'état du système. Pendant le fonctionnement normal, le voyant à DEL central est vert. Lorsqu'il ne reste que 10 % de la durée de vie de la pile, il devient rouge. Les voyants à DEL de droite et de gauche sont rouges et s'allument pour indiquer qu'il y a une erreur de système.

Bouton d'arrêt (4)



Appuyez sur le bouton pour arrêter l'émetteur.

Bouton I/O



Le bouton I/O situé à l'arrière de l'émetteur déconnecte l'alimentation des piles. Pour que l'émetteur fonctionne, l'interrupteur doit être sur la position « I ». En position « O », l'émetteur ne peut pas être utilisé.

Lorsque le treuil est entreposé pendant une longue période, l'interrupteur devrait être mis sur la position « O » afin d'économiser les piles. Lorsque vous remplacez les piles, mettez l'interrupteur sur la position « O ».

IMPORTANT! N'utilisez pas le bouton I/O pour mettre l'émetteur en marche ou l'arrêter. Utilisez plutôt les boutons de mise en marche et d'arrêt.

5.11.2 Récepteur

Le récepteur est fixé à l'écran de sécurité du treuil. Le signal entre l'émetteur et le récepteur est envoyé à l'actionneur hydraulique afin que celui-ci puisse engager ou dégager l'embrayage. Il nécessite une connexion d'alimentation de 12 V c.c. à partir du tracteur. L'enceinte du récepteur résiste aux intempéries, aux vibrations et aux chocs.

Un interrupteur de dérogation manuelle sur le récepteur permet d'engager et de dégager l'embrayage du treuil si le transmetteur ne fonctionne pas.

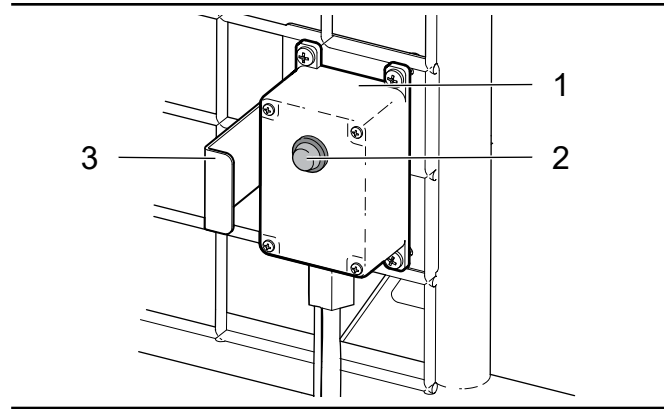


Fig. 36—Récepteur

1. Récepteur
2. Bouton de dérogation manuelle
3. Support de rangement de l'émetteur

5.11.3 Dérogation manuelle

Le treuil peut être actionné manuellement à l'aide du bouton situé à l'avant du récepteur.



ATTENTION !

Ne prenez pas le risque de vous blesser en vous tenant face au treuil lors de la manœuvre. Ne pas utiliser la commande manuelle à moins que la manœuvre du treuil soit nécessaire et que la télécommande ne fonctionne pas.

W050

En raison de l'emplacement de l'interrupteur, la commande de dérogation manuelle ne doit pas être utilisée constamment; elle ne doit être utilisée que jusqu'à ce que la télécommande soit remise en service. Faites attention au câble et à la charge pour éviter les blessures potentielles.

5.11.4 Fonctionnement de l'émetteur

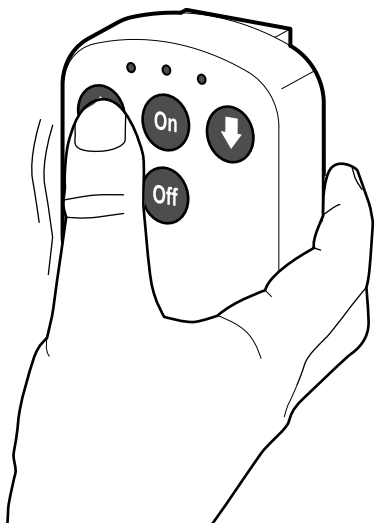
Appuyez sur le bouton de mise en marche et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant à DEL vert s'allume, puis relâchez-le. Le voyant à DEL vert clignote rapidement une fois que la communication a été établie avec le récepteur. Il clignote lentement si le récepteur est éteint ou aucune communication n'a été établie entre l'émetteur et le récepteur.



Appuyez sur la flèche vers le haut et tenez-la enfoncée pour rentrer le câble de treuil.



Relâchez le bouton pour dégager le treuil et arrêter la rentrée du câble.



00833

Fig. 37 – Fonctionnement à distance de l'émetteur



REMARQUE : lorsque le bouton HAUT est relâché (embrayage dégage), le treuil peut tourner en roue libre, ce qui permet de dérouler le câble.

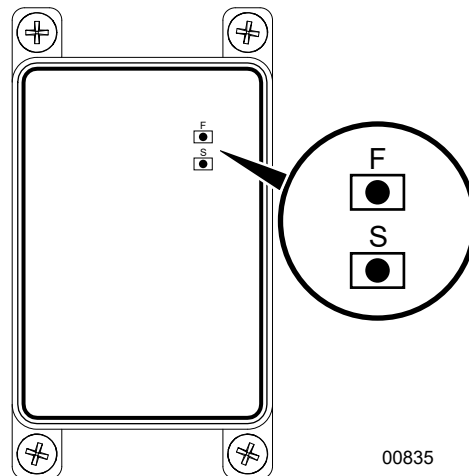
5.11.5 Arrêt automatique

L'émetteur s'éteint automatiquement au bout de trois minutes d'inactivité.

5.11.6 Synchronisation de l'émetteur et du récepteur

S'il est nécessaire de synchroniser un émetteur et un récepteur neufs, suivez ces étapes :

1. Retirez le couvercle du récepteur.
2. Sur la carte de circuits imprimés, appuyez sur le petit bouton de fonction (F) du récepteur. Le voyant à DEL de fonction devient rouge.



00835

Fig. 38 – Bouton de fonction et de sélection du récepteur

3. Appuyez sur le bouton de sélection (S) du récepteur, juste au-dessous du bouton de fonction. Les voyants à DEL de relais deviennent rouges.
4. Sur l'émetteur, appuyez simultanément sur les flèches vers le haut et vers le bas et tenez-les enfoncées. Les voyants à DEL à l'intérieur du récepteur clignotent alors trois fois pour reconnaître qu'un signal est reçu.
5. Relâchez les boutons sur l'émetteur. Les voyants à DEL clignotent en rouge une fois pour indiquer que le récepteur et l'émetteur sont maintenant synchronisés. Si aucun émetteur n'est trouvé au bout d'environ 10 secondes, le récepteur reprend son fonctionnement normal.

5.11.7 Pour effacer tous les émetteurs du récepteur

S'il devient nécessaire d'effacer un émetteur du récepteur, suivez ces étapes :

1. Appuyez sur le bouton de fonction (F) du récepteur. Le voyant à DEL de fonction devient rouge.
2. Appuyez sur le bouton de sélection (S) du récepteur. Tenez-le enfoncé pendant au moins 4 secondes. Tous les voyants à DEL de relais deviennent rouges, puis s'éteignent.
3. Relâchez le bouton de sélection (S) du récepteur. Tous les émetteurs sont maintenant effacés du récepteur.

Si le voyant à DEL de fonction clignote en rouge, des émetteurs sont encore enregistrés sur le récepteur et cette procédure doit être recommencée.

6. Instructions d'utilisation

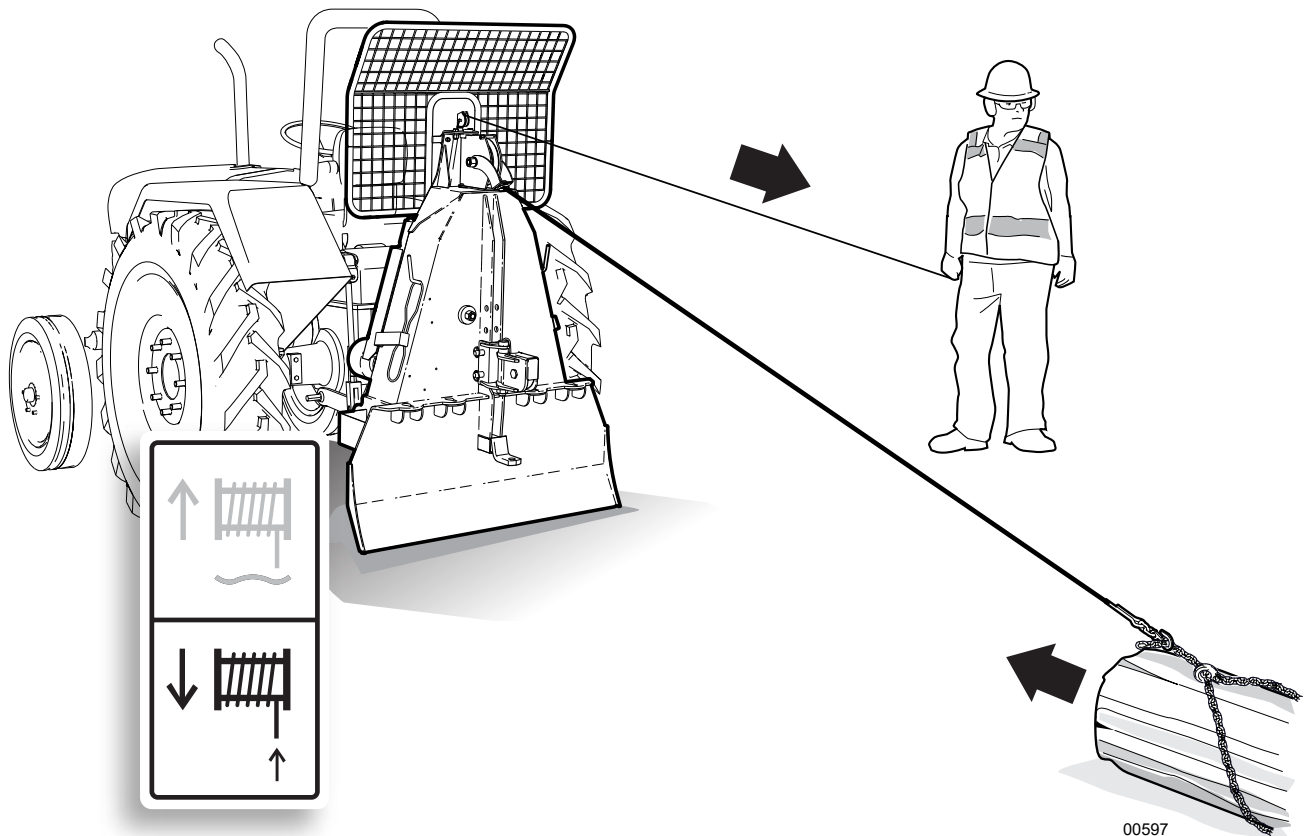


Fig. 57 – Opération de treillage – Manuel

6.1 Liste de vérification avant la mise en marche

Avant d'utiliser le treuil, effectuez les vérifications préalables à la mise en marche suivantes.

Une liste de contrôle avant la mise en marche est fournie pour la sécurité personnelle et pour maintenir le treuil en bon état mécanique.

Élément à vérifier	✓
Vérifiez que le protecteur de tourillon en plastique intégré sur l'arbre de prise de force peut tourner librement.	
Vérifiez et lubrifiez l'arbre de prise de force en respectant le calendrier d'entretien indiqué à la section Entretien.	
Vérifiez l'état du câble du treuil pour détecter des dommages visibles. Remplacez-le s'il est plié, effiloché, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Le non-remplacement peut entraîner une rupture. Pour la corde synthétique, voir page 42.	
Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil.	
Vérifiez que tous les roulements tournent librement. Remplacez tout élément grippé ou dont le mouvement n'est pas doux.	
Vérifiez et assurez-vous que tous les couvercles et protecteurs sont fixés solidement et qu'ils fonctionnent tels qu'ils ont été conçus.	
Vérifiez les fixations et la quincaillerie et resserrez-les au besoin. Assurez-vous que l'équipement est en bon état et fonctionne correctement.	

6.2 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation du treuil, on recommande de vérifier les éléments mécaniques suivants :

Après 1 à 5 heures d'utilisation :

1. Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation. Serrez au couple spécifié.
2. Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil.
3. Vérifiez l'état du câble. Remplacez le câble s'il est déformé ou effiloché ou s'il comporte des brins cassés.
4. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matières coincées. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.
5. Vérifiez l'état du câble d'embrayage. Remplacez le câble s'il est déformé, effiloché, usé ou s'il comporte des brins cassés.

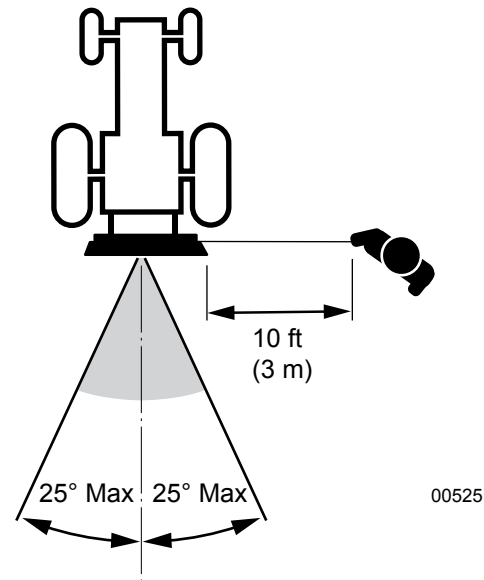


Fig. 39 – Angle de treuillage sécuritaire

6.3 Sécurité relative au treuil

- Ne vous tenez jamais en ligne avec la trajectoire d'un câble sous tension. Tenez-vous à au moins 3 m (10 pieds) de côté pour activer le treuil. Si un câble se brise sous la tension, il peut se replier assez rapidement dans une direction imprévisible avec une grande force. Le mouvement de recul peut causer des blessures ou la mort à une personne sur son passage.
- Ne risquez pas un renversement en dépassant un angle de treuillage de $\pm 25^\circ$ par rapport à l'axe longitudinal du tracteur. En cas de doute sur l'angle du treuil, repositionnez le tracteur ou utilisez une moufle mobile. Chaque fois que cela est possible, mettez le treuil en ligne avec le tracteur.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) des billots lors du treuillage. Les grumes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Choisissez un chemin de débusquage plat et solide pour le tracteur. Évitez les pentes raides.
- Vérifiez que le chemin de treuillage est libre d'autres arbres et obstructions afin que les billes puissent être treuillées facilement.
- Assurez-vous que le treuil est abaissé et que le frein de stationnement du véhicule tracteur est appliqué. Opérez avec la lame du treuil abaissée, sur un sol plat pour assurer la stabilité.

IMPORTANT! Si le treuil est équipé d'une corde synthétique, utilisez toujours une chaîne avec collier étrangleur. NE JAMAIS enrouler la corde autour de la bille ou accrocher l'extrémité forgée à la corde. Les dommages qui en résultent sur la corde ne sont pas couverts par la garantie.

IMPORTANT! Évitez les tirages latéraux continus qui peuvent empiler la corde à une extrémité du tambour. Cet empilement peut endommager la corde.

- Lorsque vous utilisez une moufle mobile, soyez conscient de la zone de danger créée entre la bille, la moufle mobile et le véhicule tracteur.

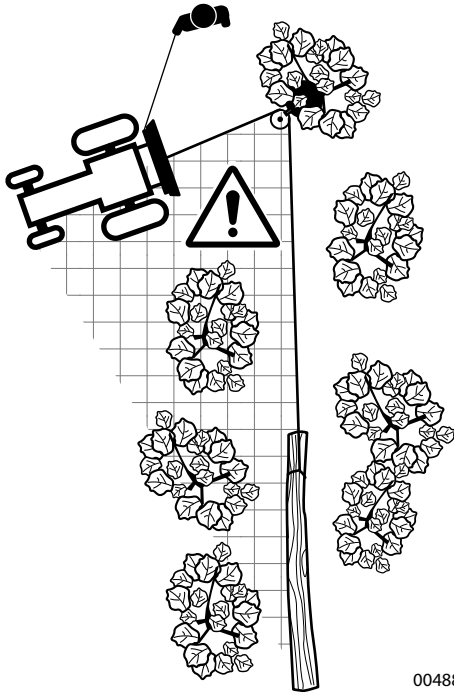


Fig. 40 – Utilisation d'une moufle mobile ou d'une poulie à déclenchement automatique

- Ne treuiliez pas avec le véhicule tracteur en étant dans une pente ou à flanc de colline. Le véhicule tracteur pourrait se renverser. Positionnez toujours le véhicule tracteur dans le sens de la traction.

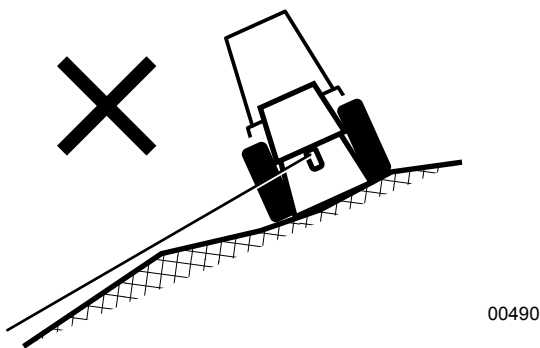


Fig. 41 – Ne jamais treuiller par le côté dans une pente

- Ne treuiliez jamais dans une pente. Le treuilage en descendant une pente pourrait faire rouler la grume, causant des blessures par écrasement. Treuiliez toujours vers le haut de la pente lorsque cela est possible.

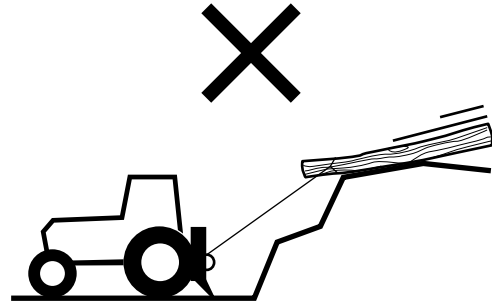


Fig. 42 – Ne treuiliez jamais en bas d'une pente

6.4 Treuilage de grumes

1. Placez l'équipement sur le lieu de travail.
2. Abaissez le cadre et la lame jusqu'au sol.
3. Engagez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Tirez le câble vers la charge. Évitez les torsions du câble.
5. Fixez la chaîne avec collier étrangleur à la bille et à l'extrémité du câble.
6. Démarrez le moteur du véhicule tracteur et engagez la prise de force. Réglez l'accélérateur sur une plage de $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$. (la vitesse du treuil est basée sur la vitesse de la prise de force du véhicule tracteur et peut fonctionner jusqu'à 540 tr/min.)
7. Placez-vous sur le côté du treuil et tirez fermement sur le câble d'embrayage pour rétracter le câble et la charge.

IMPORTANT! Gardez une traction ferme et constante sur la corde d'embrayage. Le fait de permettre à l'embrayage de glisser entraîne l'usure des plaquettes de frein.

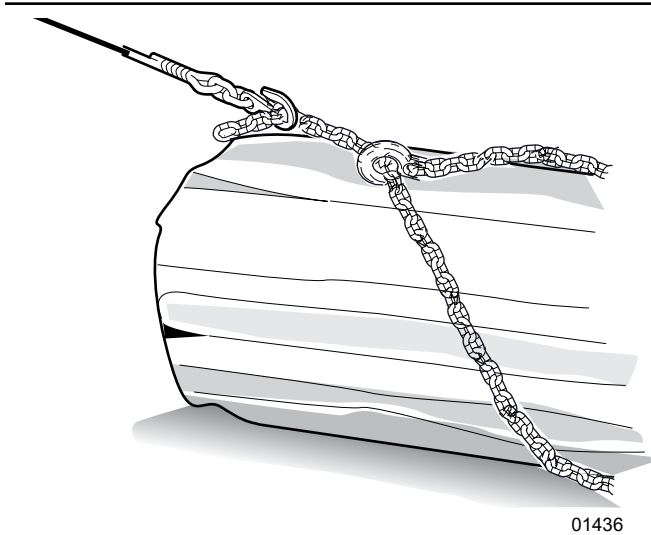
8. Relâchez l'embrayage une fois que la charge a atteint la position désirée. Déconnectez de la chaîne avec collier étrangleur.
9. Treuiliez des billes supplémentaires au besoin.

IMPORTANT! Lorsque vous retirez le câble du treuil, évitez de le dérouler **COMPLÈTEMENT** jusqu'au bout. Le mettre sous tension à ce stade pourrait le faire sortir de son ancrage. Laissez toujours au moins cinq enroulements sur la bobine du tambour.

! ATTENTION!

Portez toujours des gants en cuir épais lorsque vous manipulez le câble du treuil. La corde en acier peut développer des bavures tranchantes qui peuvent couper les mains.

W086



01436

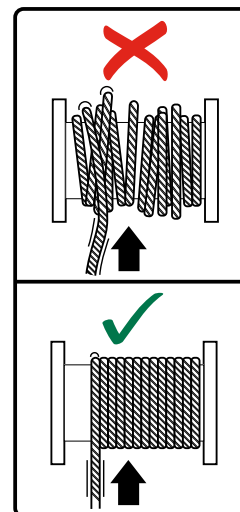
Fig. 43 – Chaîne avec collier étrangleur

IMPORTANT! NE JAMAIS enrrouler la corde autour de la bille ou accrocher l'extrémité forgée à la corde. Cela peut entraîner des dommages sur la corde qui ne sont pas couverts par la garantie. Utilisez plutôt une chaîne avec collier étrangleur ou un collier étrangleur synthétique autour de la grume.

Éléments à se rappeler :

- Équipez le tracteur de poids à l'avant ou d'une chargeuse frontale pour assurer la stabilité. Le poids à l'avant réduit le risque de renversement du tracteur vers l'arrière ou sur le côté.
- Serrez le frein de stationnement du tracteur chaque fois que le treuil est utilisé ou que l'opérateur quitte le siège. S'il est nécessaire de travailler dans des pentes raides, placez des cales derrière tous les pneus pour empêcher le véhicule tracteur de glisser.
- Lorsque vous utilisez le treuil, restez toujours à au moins 3 m (10 pieds) du côté de l'équipement.
- Abaissez l'attelage à trois points et le châssis du treuil au sol lors du treuillage. Le poids de la charge permet de pousser la lame dans le sol, ce qui assure l'ancrage du treuil et du véhicule tracteur au sol.
- Le treuillage à partir de la poulie supérieure soulève l'extrémité de la bille pour qu'elle ait moins tendance à s'enfoncer dans le sol.
- Enroulez toujours le câble avec une charge. Le câble ne s'enroule pas bien s'il n'est pas sous tension.
- Il est possible d'accrocher plusieurs grumes et de les treuiller ensemble à l'aide des crochets coulissants à trou en poire se trouvant sur le câble.
- Utilisez une chaîne pour grumes ou un collier étrangleur et fixez-les au câble du treuil. N'utilisez pas une corde ou une sangle pour éviter les bris causés par l'abrasion ou la formation d'accroc. Les chaînes-élingues ont un détecteur de proximité à l'extrémité qui facilite le passage de la chaîne sous la grume.

IMPORTANT! Si vous enrroulez la corde sans charge, maintenez une légère tension pour éviter tout emmêlement. Assurez-vous que la corde est en couches serrées et uniformes.



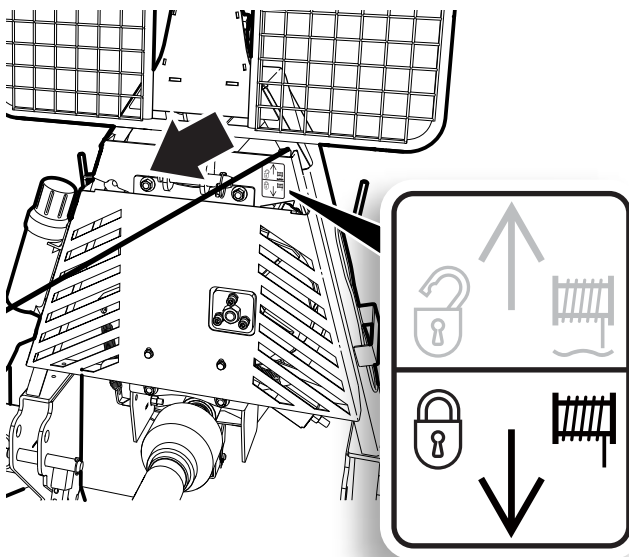
6.5 Débusquage de grumes

AVERTISSEMENT!

Si la corde synthétique casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur. Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

1. Arrêtez la prise de force du véhicule tracteur et soulevez le treuil au-dessus du sol.
2. Verrouillez le tambour du treuil en tirant sur la corde gauche (verte).



00598

Fig. 44 – Verrou du frein de tambour

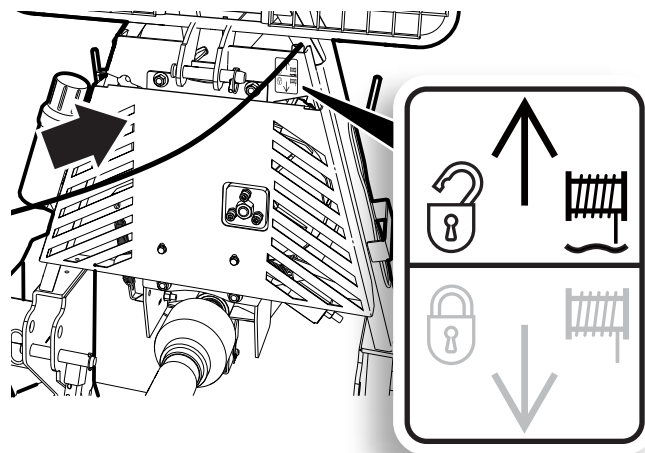
3. Faites avancer le véhicule tracteur pour tirer la charge vers l'emplacement souhaité.
4. Relâchez la corde pour déverrouiller le treuil.
5. Pour relâcher la tension sur le câble afin de détacher les bûches, tirez légèrement sur la corde blanche (supérieure) pour libérer le verrou du tambour.

Éléments à se rappeler :

- lors du débusquage de grumes, acheminez le câble à travers la poulie inférieure afin que le véhicule tracteur soit plus stable. Un débusquage par le haut du mât pourrait provoquer un basculement. Sur le modèle FX66, utilisez des chaînes dans les fentes à trou en poire pour abaisser le point de traction.
- Soulevez le châssis du treuil au-dessus du sol pour éliminer les obstacles lors du débusquage.
- Utilisez une chaîne pour grumes ou une chaîne-élingue et fixez-la au câble du treuil. N'utilisez pas une corde ou une sangle pour éviter les bris causés par l'abrasion ou la formation d'accroc.
- Débusquez les bûches après les avoir treuillées jusqu'au véhicule tracteur. Soyez prudent sur les collines et le terrain accidenté.

Débusquage sur un terrain accidenté

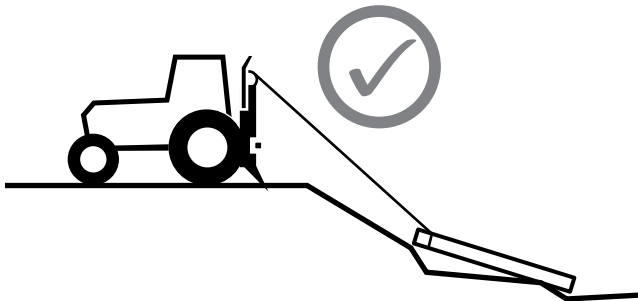
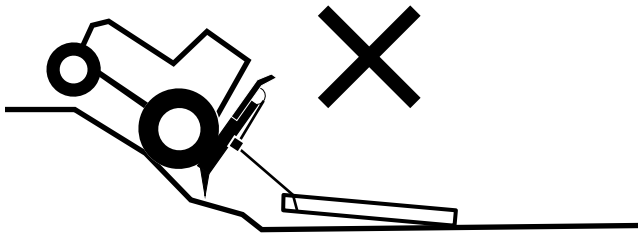
- Évitez le débusquage sur un sol accidenté. Déverrouillez le treuil pour laisser la roue libre du tambour avec câble. Laissez la bille accrochée au treuil.



00599

Fig. 45 – Déverrouiller le tambour du treuil

- Conduisez le véhicule tracteur hors du terrain accidenté, puis arrêtez le véhicule tracteur et treuillez la bûche.
- Verrouillez le tambour du treuil et continuez à débusquer.



00600

Fig. 46 – Treuillez la bille sur un terrain accidenté

Le véhicule tracteur est coincé

- Déverrouillez le treuil pour laisser la roue libre du tambour avec câble.
- Conduisez le véhicule tracteur sur un sol ferme, puis remettez la charge en place.
- Si le véhicule tracteur ne peut pas être déplacé, déposez la charge et treuillez le véhicule tracteur.

7. Réparations et entretien

ATTENTION!

Ne prenez pas le risque de vous blesser en travaillant dans une situation dangereuse. Prenez les mesures nécessaires pour faire fonctionner la machine de manière sécuritaire avant d'effectuer toute réparation ou toute tâche d'entretien.

Suivez les étapes indiquées pour mettre la machine dans un état sécuritaire.

W049

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Débrayez la prise de force.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Éteignez le moteur du véhicule tracteur. Enlevez la clé de contact. Bloquez et coincez les roues du véhicule tracteur.
4. Assurez-vous que toutes les pièces sont immobiles.
5. Vérifiez que le câble du treuil n'est pas tendu.

7.1 Sécurité relative à l'entretien

- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sèche.
 - Assurez-vous que les prises et les outils électriques sont mis à la terre adéquatement.
 - Prévoyez un éclairage suffisant pour accomplir la tâche demandée.
- Avant l'entretien ou la réparation, mettez le treuil dans un **état sécuritaire** pour travailler. Voir ci-dessus.
- Ne travaillez jamais sur l'équipement sauf si celui-ci est bloqué de façon sécuritaire.
- Lorsque vous effectuez une tâche de réparation ou d'entretien, portez toujours un équipement de protection individuelle approprié.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour restaurer le treuil aux spécifications d'origine. Wallenstein n'assume aucune responsabilité pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Une fois les travaux de réparation ou d'entretien terminés, il faut s'assurer que tous les écrans de protection et autres dispositifs de sécurité ont été réinstallés avant de remettre l'équipement en fonction.
- Lors du nettoyage des pièces, n'utilisez jamais d'essence ou de carburant diesel. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.

- Utilisez toujours des outils appropriés qui sont en bon état.
- Assurez-vous qu'une procédure est comprise avant de commencer.

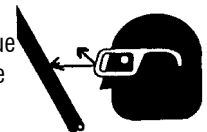
7.1.1 Sécurité relative au système hydraulique

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont propres et en bon état.
- Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées et que les conduites, les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés avant de mettre le système sous pression.

- N'utilisez jamais votre main pour vérifier l'absence de fuite d'huile hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves. Utilisez un morceau de carton.



- Portez un équipement de protection adéquat pour les mains et les yeux lorsque vous recherchez des fuites éventuelles de fluide hydraulique sous haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique sous pression extrême, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide a traversé la peau.
- Ne tentez pas de faire de réparations improvisées sur les conduites ou raccords hydrauliques à l'aide de ruban adhésif, de pinces ou d'adhésifs. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser la machine. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique qui présente des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage avant qu'il éclate.
- Ne pliez pas et ne frappez pas les conduites, les tubes ou les boyaux à haute pression et ne les réinstallez pas s'ils sont pliés ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou endommagés, et qu'ils sont acheminés de façon à éviter le frottement.
- N'ajustez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de soulagement de la pression à une pression supérieure à celle indiquée.

7.2 Calendrier d'entretien

Effectuez les procédures d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Au besoin
Enlevez toute matière entremêlée du treuil.
Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.
Vérifiez l'état de toutes les cordes, chaînes et de tous les câbles.
Vérifiez le réglage de l'embrayage. Voir page 18.

Toutes les 50 heures ou hebdomadairement	
Graissez l'arbre de la prise de force	Voir page 38
Lubrifiez, vérifiez la chaîne de transmission	Voir page 39
Vérifiez l'état du câble d'embrayage.	—

Toutes les 100 heures ou une fois par an	
Nettoyez la machine. Enlevez les débris et les matières entremêlées.	—
Vérifiez la tension de la chaîne	Voir page 40
Démontez l'arbre de prise de force pour nettoyer et lubrifier.	—
Inspectez la corde du treuil.	—

7.3 Points de graissage

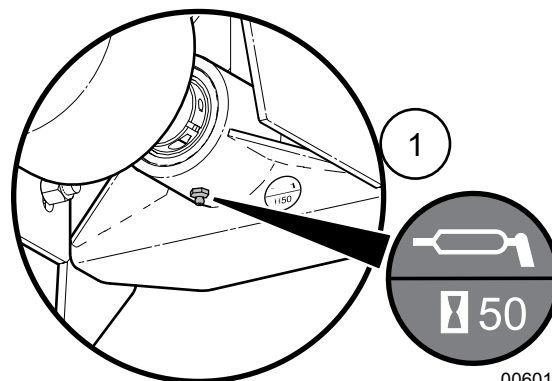
Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.

Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage. Pompez une dose de graisse lentement par raccord.

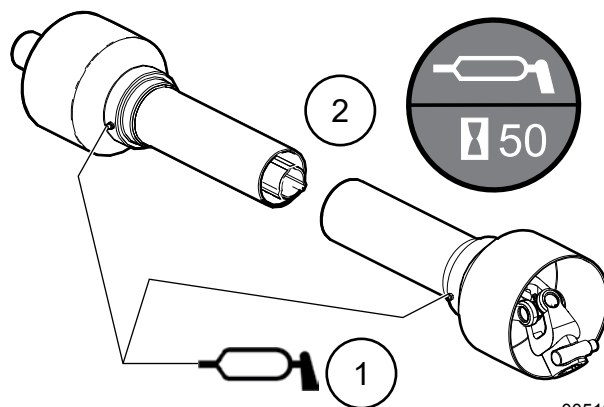
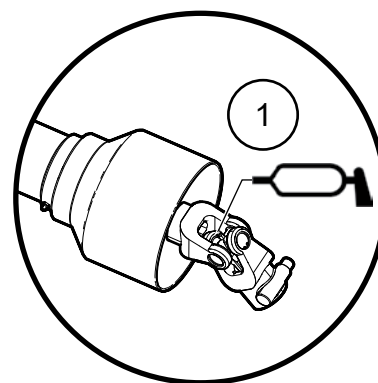
- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Si les raccords ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Remplacez-les au besoin.

IMPORTANT! N'utilisez pas trop de graisse. Si vous pompez plus d'une dose de graisse dans les roulements, cela risque de pousser la graisse hors des joints. Après plusieurs fois, cela peut endommager les joints. Alors, ils ne retiendront plus la graisse et n'offriront plus de protection contre la saleté et l'humidité.

Emplacement	Graissez toutes les 50 heures de fonctionnement ou chaque semaine
1	Arbre de transmission, protection d'arbre de prise de force et joints en U (2 emplacements)
2	Joint coulissant d'arbre d'entraînement



00601



00519

Fig. 47 – Points de graissage

L'arbre de prise de force est conçu pour se télescoper lorsque l'attelage à 3 points traverse sa plage de fonctionnement. Une protection tubulaire en plastique robuste renferme les composants d'entraînement.

L'arbre de prise de force devrait pouvoir se déployer facilement et le protecteur tourner librement sur l'arbre, et ce, en tout temps. Le démontage, le nettoyage et la lubrification annuels sont recommandés pour s'assurer que tous les composants fonctionnent comme prévu.

Assurez-vous que les joints universels sont lubrifiés. Inspectez-les et lubrifiez-les toutes les 50 heures.

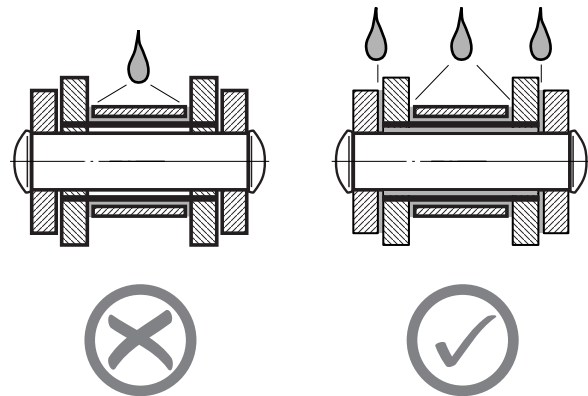
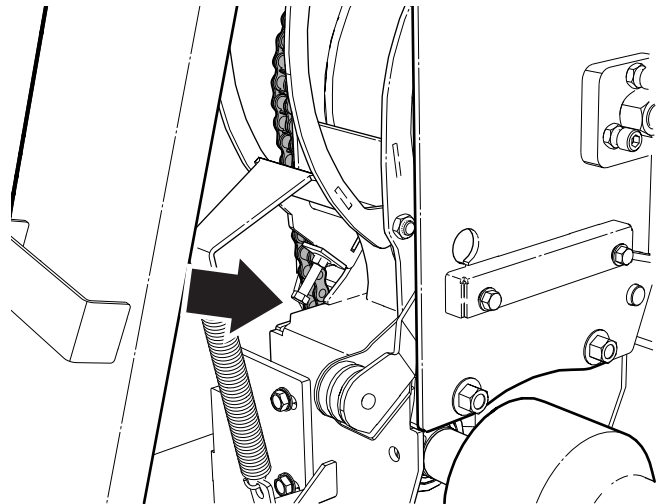
L'arbre de prise de force est muni d'une goupille de cisaillement sur la culasse d'entrée qui empêche de surcharger le système d'entraînement. Le treuil est conçu pour fonctionner correctement sans que la goupille de cisaillement ne fasse défaut. Cependant, si la goupille fait défaut, c'est généralement parce que le treuil a été surchargé.

7.4 Lubrification de la chaîne de transmission

Lubrifiez la chaîne d'entraînement toutes les 50 heures de fonctionnement. Une chaîne fonctionnant à sec peut s'user excessivement et entraîner une défaillance prématurée.

- Retirez le bouclier de protection inférieur sur la face avant du treuil.
- Vaporisez ou appliquez au pinceau de l'huile sur la chaîne de transmission inférieure. Une huile pénétrante de bonne qualité telle que WD40® fonctionne bien pour atteindre les joints de goupille et de bague.

IMPORTANT! Évitez de mettre de l'huile sur les plaquettes de frein d'embrayage. Le lubrifiant sur les plaquettes peut faire glisser l'embrayage.



00602

Fig. 48 – Lubrification appropriée de la chaîne à rouleaux

IMPORTANT! Assurez-vous que le lubrifiant atteint les joints (broches, bagues) qui sont sujets à l'usure.

7.5 Tension de la chaîne de transmission

Le treuil est muni d'une chaîne à rouleaux afin de transmettre la puissance de la prise de force à l'embrayage et au treuil. La tension de la chaîne s'ajuste automatiquement par le biais d'un tendeur coulissant à ressort.

Le système du tendeur de chaîne est muni d'un ressort interne de compression qui règle la tension maximale de la chaîne pendant l'utilisation. Aucun ajustement n'est requis.

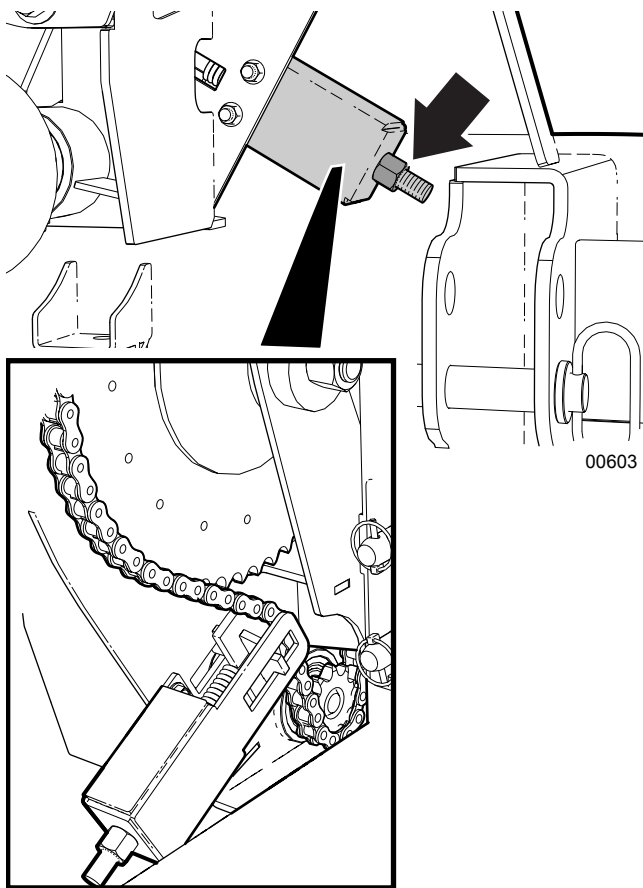


Fig. 49 – Tendeur de chaîne

7.5.1 Remplacement de la chaîne de transmission

Si vous remplacez la chaîne à rouleaux, suivez cette procédure pour libérer la tension de la chaîne :

1. Serrez l'écrou de réglage sur le boulon de tension, jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit libérée (tension minimale sur la chaîne).
2. Enlevez l'ancienne chaîne et installez une chaîne neuve.
3. Pour régler la chaîne à sa tension maximale, dévissez l'écrou de réglage qui se trouve sur le boulon de tension jusqu'à ce qu'il soit à 6 mm (1/4 po) de l'extrémité du boulon de tension.

7.6 Réglage de l'embrayage

Ajustez l'embrayage à l'aide de la méthode suivante s'il commence à patiner ou se désajuster.

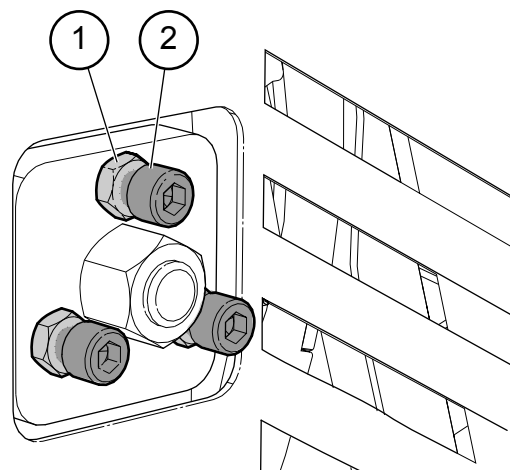


Fig. 50 – Ajustement de l'embrayage

1. Contre-écrou
2. Vis à tête creuse

Processus

1. Desserrez les trois contre-écrous sur la face avant du treuil.
2. Tournez les vis à tête creuse vers l'intérieur à la main jusqu'à ce qu'elles entrent en contact avec les plaques de pression.
3. Serrez les boulons de façon uniforme jusqu'à ce que l'on obtienne le jeu désiré qui est ressenti par le biais du levier de l'embrayage. Tirez sur la corde afin de sentir le jeu de l'embrayage, et ajustez au besoin.
4. Serrez les contre-écrous.
5. Vérifiez le réglage de l'embrayage avant de reprendre le travail. Démarrez la prise de force et vérifiez la traînée sur l'embrayage.

La traînée peut faire entrer le câble du treuil en pouces sans que le câble ne soit tiré. Si le câble s'enroule avec l'embrayage désengagé, recommencez les étapes ci-dessus pour réajuster.

7.7 Réglage du frein du tambour

7.7.1 Fonctionnement du frein du treuil

Le frein du treuil arrête la rotation du tambour lorsqu'aucune tension n'est appliquée sur le câble et que le frein de tambour n'est pas engagé. Il faut ajuster le frein de façon à empêcher le tambour de tourner en roue libre lorsqu'aucune tension n'est appliquée sur le câble, et ce, pour éviter que celui-ci ne s'emmêle.

Lorsque l'on déroule le câble hors du tambour, il passe au-dessus de la partie supérieure du bras de l'ensemble de freinage. La force nécessaire pour tirer le câble hors du tambour déplace le bras et dégage le frein. Lorsque l'on cesse le déroulement du câble hors du tambour, le ressort remet le bras dans sa position et actionne le frein. Il faut ajuster le frein de façon à arrêter le tambour de tourner en roue libre lorsqu'aucune tension n'est appliquée sur le câble, et ce, pour éviter que celui-ci ne s'emmêle.

Retirez le bouclier protecteur inférieur sur la face avant du treuil pour accéder à l'ajustement des freins.

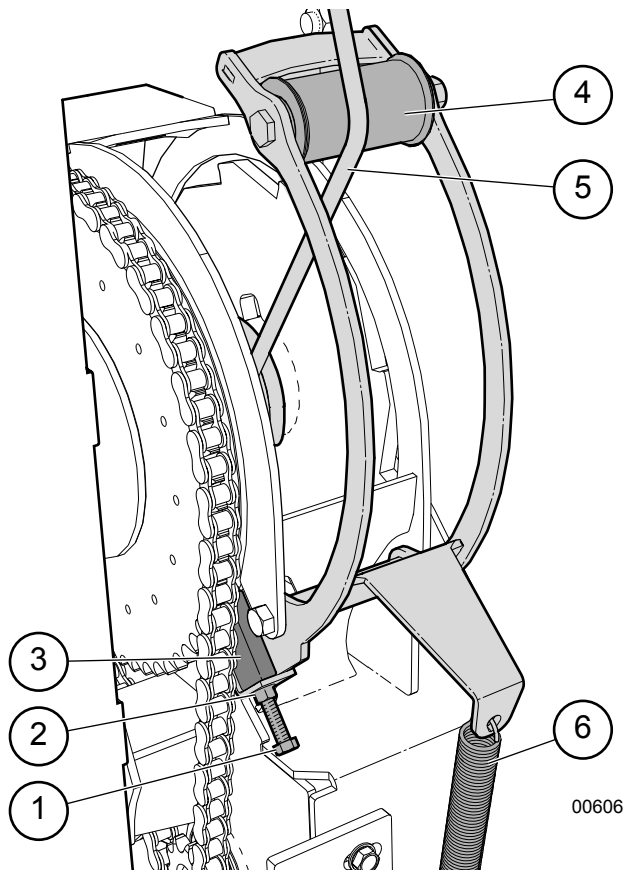


Fig. 51 – Frein de treuil

1. Boulon d'ajustement
2. Contre-écrou
3. Bloc du frein à tambour
4. Rouleau de câble du bras de frein
5. Câble
6. Ressort

7.7.2 Processus

1. Desserrez le contre-écrou (2) sur le boulon d'ajustement.
2. Serrez le boulon d'ajustement (1) jusqu'à ce que le patin de frein (3) entre en contact avec le tambour.
3. Serrez le contre-écrou.

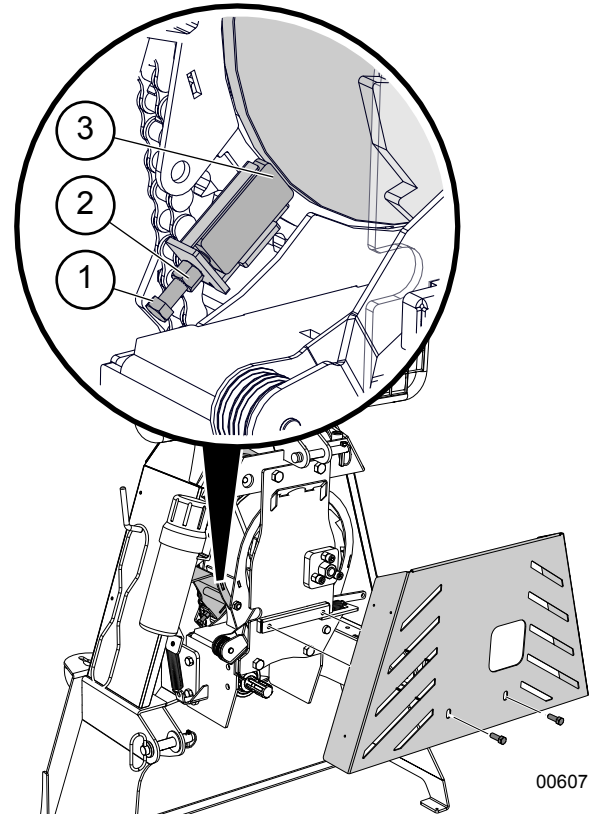


Fig. 52 – Ajustement du frein de treuil

1. Boulon d'ajustement
2. Contre-écrou
3. Bloc du frein à tambour

Remplacement de corde

ATTENTION!

Évitez le risque de rupture de la corde. Ne remplacez pas la corde par une autre qui n'est pas approuvée pour une utilisation sur ce treuil. Les propriétés de la corde peuvent être inconnues et une défaillance pourrait en résulter. Reportez-vous au manuel des pièces pour le type de corde de remplacement.

W094

4. Faites passer le câble dans l'œil du guide-câble (2) et par-dessus la poulie dans le tambour.

5. Faites passer le câble sous le rouleau de câble du bras de frein (3) sur l'enrouleur de bande de tambour.
6. Insérez le câble dans le trou du tambour dans l'ancrage (5).

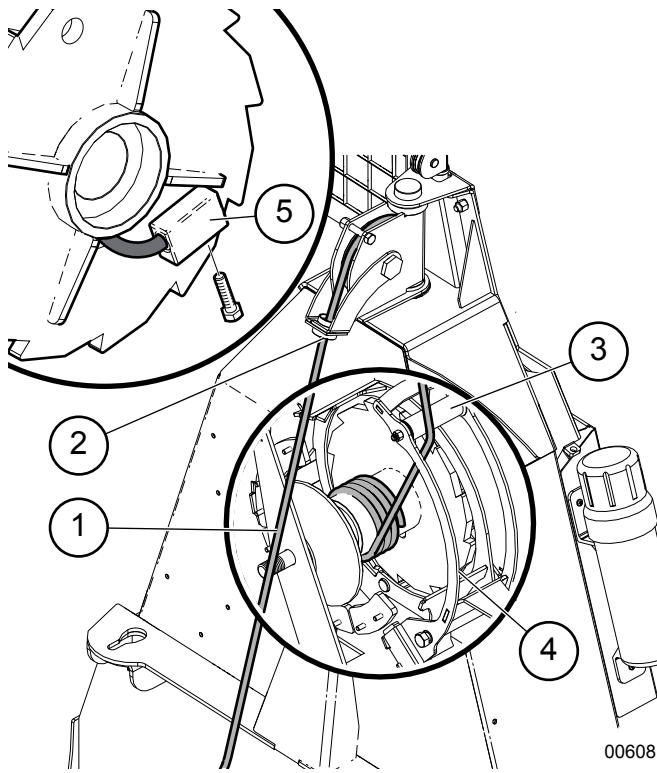


Fig. 53 – Installation de la corde

1. Corde du treuil
2. Guide-câble
3. Rouleau de câble du bras de frein
4. Tambour avec câble
5. Ancre de câble de tambour

7.8 Utilisation de la corde synthétique

Si vous treuiliez beaucoup et trouvez que le câble métallique peut être un problème, le câble synthétique peut être une excellente option car il est léger et facile à manipuler. Il ne développe pas de bavures pointues comme le câble d'acier. Le câble synthétique peut cependant nécessiter plus d'entretien. Il est plus sujet à l'abrasion. Il doit être régulièrement inspecté pour détecter les effilochements ou autres dommages causés par les UV, les produits chimiques et l'utilisation générale.

Les modèles équipés de corde synthétique de l'usine sont FX85S, FX85RS, FX110S, FX110RS, FX140S, FX140RS.

⚠ AVERTISSEMENT!

Si la corde synthétique casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur. Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

Inspection des cordes

C'est une bonne idée de vérifier l'usure de toute la corde et de la rembobiner proprement après chaque utilisation. Vérifiez le câble du treuil pour tout brin coupé, pièces effilochées, abrasion ou dommage dû à la chaleur du treuil. Après utilisation, toutes les lignes de treuil deviendront un peu floues à cause de l'abrasion. C'est normal, mais **si un toron entier est coupé, la ligne de treuil doit être remplacée ou réparée**. Pour que la ligne de treuil fonctionne correctement et conserve sa résistance, tous les torons doivent être intacts.

Manipulation

La corde de treuil synthétique repose généralement à la surface de la boue ou de l'eau au lieu d'être complètement submergé comme un câble d'acier, ce qui facilite le treuilage dans ces conditions.

En plus d'être une option légère pour les câbles de treuil, la corde synthétique a l'avantage supplémentaire d'être extrêmement flexible. Cela lui permet d'être manipulé beaucoup plus facilement qu'un câble de treuil en acier, en particulier lors du bobinage libre et du transport. Il empêche également la ligne synthétique de se plier comme du câble en acier lors d'une mauvaise manipulation.

Résistance

Le câble de treuil en acier peut supporter plus d'abrasion. Il peut être tiré par dessus des obstacles et des terrains accidentés sans crainte d'endommager le câble lui-même. Si le treuilage se fait principalement dans des conditions boueuses, rocheuses ou sableuses, un câble en acier peut être un meilleur choix.

Une corde synthétique de treuil, tout en ayant une force plus que suffisante pour tirer la charge sans se casser, est très sensible aux dommages dus au frottement ou au glissement sur des surfaces rugueuses.

Météo

Un câble de treuil en acier est plus résistant aux différentes conditions météorologiques qu'une corde synthétique. Inspectez le câble de temps en temps pour vous assurer que les torons en acier ne sont pas rouillés.

Plusieurs facteurs environnementaux affectent négativement les câbles synthétiques; la chaleur et la lumière directe du soleil étant deux de ses pires ennemis. La chaleur et l'exposition aux UV décomposent les fibres du câble synthétique, l'affaiblissant et le rendant fragile avec le temps. Une utilisation fréquente dans la boue, la saleté et le sable peut également endommager un câble synthétique s'il n'est pas correctement nettoyé et entretenu.

Nettoyage de la corde synthétique

Lorsque la saleté et le sable se logent entre les brins de la ligne de treuil, ils provoquent une abrasion des fibres lorsque la ligne de treuil est soumise à une charge. Au fil du temps, cela peut entraîner une détérioration de l'intégrité et de la résistance du câble.

Lavez le câble du treuil s'il est sale en déroulant toute la ligne de treuil et posez-le sur une surface propre. Une fois la ligne posée, rincez-la bien avec de l'eau provenant d'un tuyau.

Pour vraiment débarrasser les brins de la saleté et du sable, remplissez un seau d'eau et de savon doux. Poussez ensemble sur la corde pour ouvrir les brins et rincer à l'eau. Faites passer toute la longueur de la ligne du treuil dans l'eau jusqu'à ce qu'elle soit nettoyée.

7.9 Acheminement du câble de freinage et d'embrayage

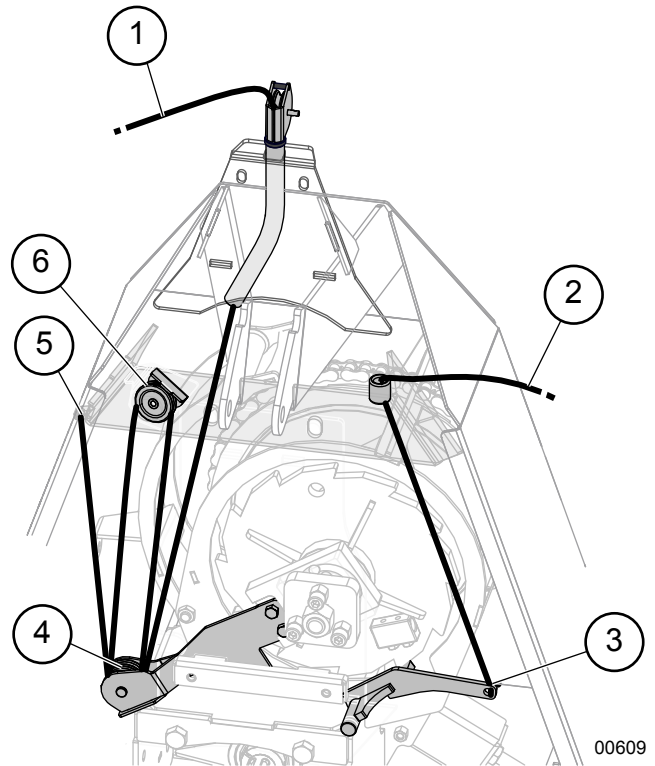


Fig. 54—Acheminement du câble

1. Corde de commande d'embrayage (blanc)
2. Corde de commande de frein (verte)
3. Point d'arrimage
4. Poulie double
5. Point d'arrimage
6. Poulie simple

7.10 Remisage

Après une saison d'utilisation ou au moment où l'on ne prévoit pas employer l'équipement pendant une période prolongée, entreposez le treuil.

Procédez à une inspection complète de tous les systèmes majeurs. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé pour prévenir tout temps d'immobilisation inutile lors de la prochaine utilisation.

1. Garez le treuil loin de toute activité humaine dans un endroit sec et plat.
2. Abaissez le treuil jusqu'au sol. Assurez-vous que les pieds de support sont baissés et verrouillés en place. Si le sol est mou, placez une planche ou une plaque sous le pied.



Les modèles FX66 et FX85 ont une base large et n'utilisent pas de pied.

3. Détachez le treuil du véhicule tracteur. Gardez l'arbre de prise de force hors de la saleté en le posant sur une cale en bois.
4. Lavez l'équipement pour enlever toute la saleté, la boue et les débris. Inspectez toutes les pièces tournantes et enlevez toute matière entremêlée.
5. Vérifiez l'état de la chaîne et des pignons. Remplacez-les ou ajustez-les au besoin.
6. S'il n'est pas possible d'entreposer le treuil à l'intérieur, couvrez-la avec une bâche imperméable.

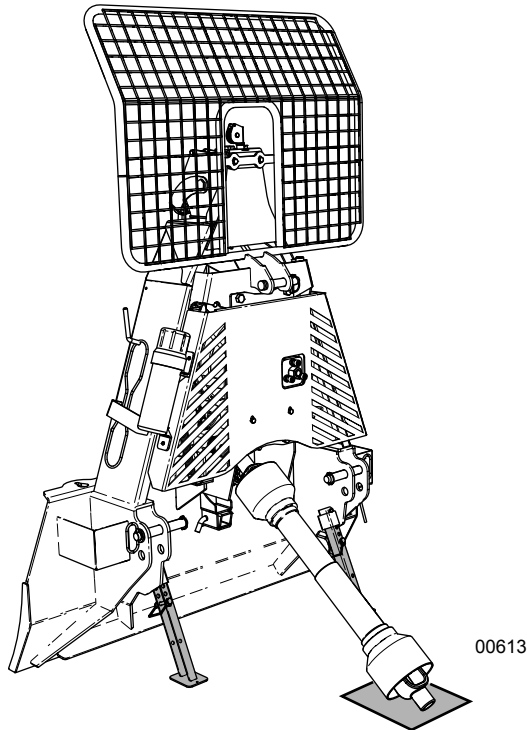


Fig. 55 – Position d'entreposage

7.11 Transport

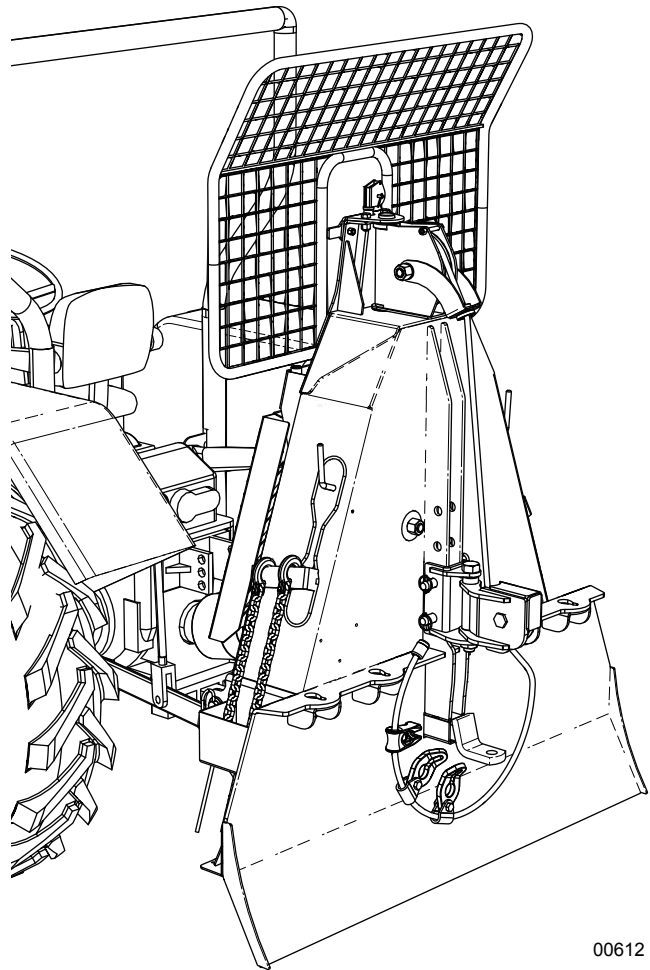


Fig. 56 – Treuil attaché

- Observez les lois locales relativement à la sécurité lors du transport de l'équipement sur les chemins publics.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez sur les terrains accidentés.
- Assurez-vous que le treuil est correctement attelé sur le véhicule tracteur et qu'une pièce de retenue est installée à travers chaque tige de montage.
- Ne laissez aucun passager se déplacer avec vous sur l'équipement.
- Soyez courtois au volant et conduisez prudemment. Cédez toujours le passage à la circulation qui vient vers vous, y compris notamment sur les ponts étroits et aux intersections.
- Surveillez la circulation lorsque vous traversez une route.
- Ne conduisez pas si vous avez consommé de l'alcool.

8. Résolution des problèmes de base

Si vous vous butez à un problème difficile à résoudre, même après avoir lu toute cette section de dépannage, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.

Identifiez le numéro de série de l'équipement. Voir page 5.

Problème	Cause	Solution
Le câble ne rentre pas.	Câble bloqué.	Débrayez le treuil ou relâchez le frein, tirez sur le câble pour le dérouler et enroulez-le de nouveau sur la bobine. Vérifiez le frein du treuil.
	Embrayage du treuil débrayé.	Engagez l'embrayage.
	La prise de force ne fonctionne pas.	Activez la prise de force du véhicule tracteur.
	Plaquettes de frein d'embrayage usées.	Remplacez les plaquettes.
	L'embrayage est mal ajusté.	Ajustez l'embrayage.
	Goupille de cisaillement de l'arbre de prise de force cassée.	Remplacez le boulon et réduisez la charge.
	Télécommande.	Vérifiez que l'émetteur est sous tension. Vérifiez que le récepteur est sous tension. Vérifiez le câblage pour l'alimentation du récepteur. Vérifiez l'état de la DEL de la batterie de l'émetteur/l'affichage d'erreur (clignotant). Vérifiez la mise à la terre du circuit électrique. Vérifiez le fonctionnement du système hydraulique.
Le câble ne se déroule pas.	Verrouillage du tambour du treuil activé.	Désenclenchez le verrou du treuil.
	Câble bloqué.	Désengagez le treuil ou relâchez le frein et retirez le câble. Rembobinez le câble sur la bobine. Vérifiez le frein du treuil.
Ralentissez le rembobinage du câble.	Vitesse de l'arbre de prise de force trop lente.	Augmenter le régime de la prise de force (maximum 540 tr/min)
	L'embrayage glisse.	Tirez plus fort sur la corde de l'embrayage.
		Ajustez l'embrayage.
		Plaquettes de frein d'embrayage usées. Remplacez-le. Réduisez la charge. De la graisse ou de l'huile s'est accumulée sur les plaquettes de frein d'embrayage, probablement en raison d'une mauvaise lubrification de la chaîne. Nettoyez ou remplacez les plaquettes de frein d'embrayage.
Le treuil ne se verrouille pas.	L'embrayage n'est pas enclenché.	Tirez plus fort sur la corde de l'embrayage.
	Plaquettes de frein d'embrayage usées.	Inspectez ou remplacez les plaquettes de frein.
	Le frein du tambour est brisé	Inspectez et réparez ou remplacez le mécanisme de frein.
La chaîne d'entraînement se détache.	La chaîne d'entraînement n'est pas assez tendue.	Vérifiez l'alignement de la chaîne et d'éventuels dommages. Ajustez la tension de la chaîne. Remplacez-les au besoin

Problème	Cause	Solution
Le câble se tord/se coince et ne s'enroule pas correctement.	Le frein du treuil ne fonctionne pas correctement.	Nettoyez le patin de frein (graisseux).
		Ajustez le patin de frein
		Remplacez le patin de frein (usé).
		Réparez les pièces endommagées du frein.
Le câble sort lorsque l'embrayage est engagé.	L'embrayage est mal ajusté.	Ajustez l'embrayage pour empêcher le glissement du câble.
Le treuil tire brusquement et donne des secousses lorsqu'il fonctionne.	Chaîne de transmission desserrée.	Vérifiez et ajustez le dispositif de tensionnement de la chaîne
	Pignon d'entraînement mal aligné. Arbre de prise de force trop long.	Vérifiez que l'arbre de la prise de force est de la bonne longueur.
L'extrémité avant du véhicule tracteur est soulevée du sol lors du treuillage.	Véhicule tracteur trop léger à l'avant.	Ajoutez des poids à l'avant.
Le véhicule tracteur glisse vers l'arrière lors du treuillage.	Frein de stationnement non serré.	Serrez le frein de stationnement.
	La lame du treuil n'est pas suffisamment abaissée pour s'ancrer fermement dans le sol.	Abaissez le treuil jusqu'au sol.

9. Caractéristiques techniques

9.1 Caractéristiques techniques de la machine

Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis.

Caractéristiques techniques	FX66	FX85/FX85R/FX85S/ FX85RS	FX110/FX110R/FX110S/ FX110RS	FX140/FX140R/FX140S/ FX140RS
Poids	450 lb 204 kg	470 lb 213 kg	796 lb 361 kg	898 lb 407 kg
Dimensions de la machine L x P x H	19 × 40 × 71 po 48 × 101 × 180 cm	27 × 40 × 76 po 68 × 101 × 193 cm	28 × 50½ × 79 po 71 × 128 × 200 cm	28 × 58½ × 80 po 71 × 149 × 203 cm
Capacité de traction	6 600 lb 2 993 kg	8 500 lb 3 855 kg	11 000 lb 4 989 kg	14 000 lb 6 350 kg
Plage de puissance	De 30 à 60 hp De 22,5 à 45 kW	De 30 à 60 hp De 13 à 45 kW	De 45 à 100 hp De 34 à 75 kW	De 60 à 140 hp De 45 à 104 kW
Vitesse de la prise de force (maximum)	540 tr/min			
Type de treuil	Embrayage mécanique à disque à sec – Ajustable			
Vitesse de la ligne du treuil	De 96 à 238 pi/min De 29 à 72 m/min		De 98 à 253 pi/min De 30 à 77 m/min	De 98 à 246 pi/min De 30 à 75 m/min
Câble de treuil en acier	Oui	FX85, FX85R seulement	FX110, FX110R seulement	FX140, FX140R seulement
Longueur	165 pi (50 m)			
Longueur maximale du câble	239 pi 73 m		207 pi 63 m	165 pi 50 m
boulon	3/8 po 9,5 mm		7/16 po 11 mm	1/2 po 12,7 mm
Couple maximal à l'entrée	207 lbf/pi 281 Nm	265 lbf/pi 360 Nm	351 lbf/pi 476 Nm	450 lbf/pi 610 Nm
Traction maximale du tambour vide	6 671 lb 3 025 kg	8 553 lb 3 879 kg	11 130 lb 5 048 kg	14 053 lb 6 374 kg
Traction maximale du tambour plein	2 334 lb 1 058 kg	2 992 lb 1 357 kg	3 673 lb 1 666 kg	4 733 lb 2 146 kg
Débit hydraulique requis pour la télécommande	S.O.	(modèles « R » et « RS » uniquement) De 1 à 2 gal/min 3.8 à 7.6 l/min		
Câble de treuil synthétique 7/16 po x 200 pi avec extrémité de chaîne à crochet	S.O.	FX85S, FX85RS seulement	FX110S, FX110RS seulement	FX140S/FX140RS seulement
Caractéristiques de série	2–Fentes à trou en poire Système de frein/ embrayage commandé par câble Câble de la poulie supérieure Écran de sécurité robuste de la moufle mobile inférieure	2–Chaînes avec collier étrangleur 2–Crochets coulissants à trou en poire Attelage de remorque 4–Fentes à trou en poire Système de frein/ embrayage commandé par câble Câble de la poulie supérieure Moufle mobile Écran de sécurité robuste Biellette inférieure à deux positions	2–Chaîne avec collier étrangleur 2–Crochets coulissants à trou en poire Attelage de remorque 4–Fentes à trou en poire Système de frein/embrayage commandé par câble Câble de la poulie supérieure Moufle mobile inférieure—Réglable en hauteur Écran de sécurité robuste Biellette inférieure à deux positions	
Accessoires disponibles	Poulie directionnelle à déclenchement automatique Pincés pour grumes Chaîne avec collier étrangleur Support de tronçonneuse			
Catégorie de système de montage	CAT I	CAT I	CAT I et II	CAT II

9.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons

Vérification du couple appliqué sur les boulons

Les tableaux figurant ci-dessous donnent les valeurs correctes de couple pour divers boulons et vis de blocage. Serrez tous les boulons selon le couple spécifié dans le tableau, sauf mention contraire. Vérifiez de temps à autre que les boulons sont bien serrés.

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans le tableau s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ou huiler les filets, sauf mention contraire. Lorsque vous utilisez un enduit frein pour filets, augmentez la valeur de couple de 5 %.

 **REMARQUE :** les catégories des boulons sont indiquées sur leur tête.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales						
Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880
1 po	225	345	630	850	970	1 320



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques				
Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

9.3 Valeurs du couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrage des raccords coniques de tube

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer une fuite.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à fond l'écrou orientable jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
4. Pour éviter de tordre le tube, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé selon le couple indiqué. Serrez au couple selon les valeurs indiquées.

Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, utilisez la méthode FFFT (Plaques avec serrage manuel).

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11-12	15-17	2	1/6
5/16	5/8	14-16	19-22	2	1/6
3/8	11/16	20-22	27-30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44-48	59-65	1	1/6
5/8	1	50-58	68-79	1	1/6
3/4	1-1/4	79-88	107-119	1	1/8
1	1-5/8	117-125	158-170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

10. Accessoires

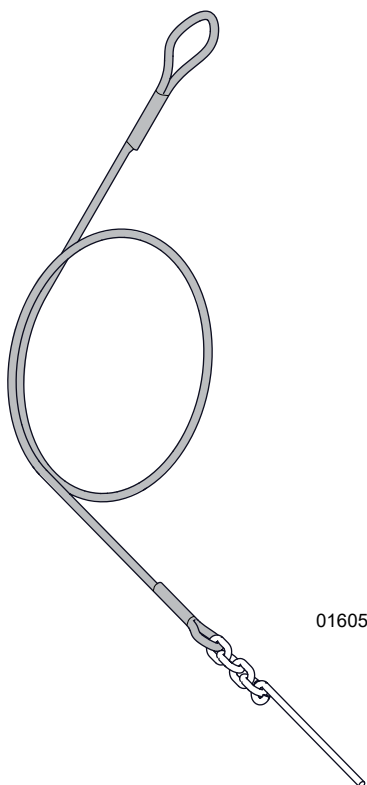
Communiquez avec votre concessionnaire ou distributeur pour connaître les prix et la disponibilité.

Chaînes avec collier étrangleur



00549

Fig. 58 – Chaîne avec collier étrangleur en acier

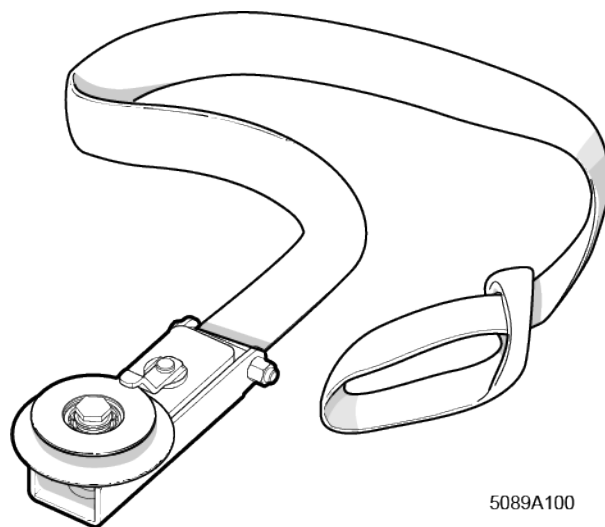


01605

Fig. 59 – Collier étrangleur synthétique

Poulie directionnelle à déclenchement automatique

Lorsque des obstacles empêchent le treillage direct, ou pour prévenir l'endommagement d'autres arbres, on devrait utiliser la poulie directionnelle à déclenchement automatique de Wallenstein. La poulie libère la corde lorsque le crochet coulissant à trou en poire l'atteint.

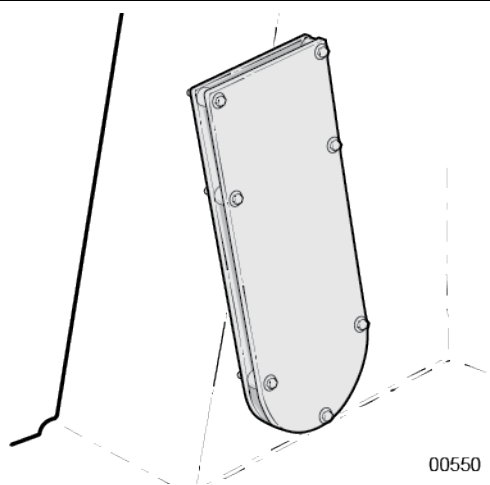


5089A100

Fig. 60 – Poulie directionnelle à déclenchement automatique

Support de la scie à chaîne

Le support de scie à chaîne se boulonne sur le côté du treuil.



00550

Fig. 61 – Support de la scie à chaîne

11. Garantie sur le produit



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

rev. Nov 2018

12. Index alphabétique

A	
Accessoires	50
Acheminement du câble de freinage et d'embrayage	43
Ajustement de l'embrayage	40
Ajustement du frein à tambour	41
Attelage de remorque	27
B	
Bouton I/O	29
C	
Caractéristiques techniques	47
Couple de serrage des raccords hydrauliques	49
FX66	47
FX85/FX85R/FX85S/FX85RS	47
FX110/FX110R/FX110S/FX110RS	47
FX140/FX140R/FX140S/FX140RS	47
Caractéristiques techniques de la machine	47
Chaînes avec collier étrangleur	26
Collier étrangleur en corde synthétique	26
Commande à distance du treuil	28
Dérogation manuelle	29
Synchronisation de l'émetteur et du récepteur	30
Commandes	
Attelage de remorque	27
Chaînes-élingues	26
Collier étrangleur en corde synthétique	26
Commande à distance du treuil	28
Crochets coulissants à trou en poire	25
Embrayage du treuil	24
Extrémité forgée du câble	24
Fentes à trou en poire	25
Grillage de sécurité	28
Moufle mobile	27
Verrou du frein de tambour	24
Corde synthétique	
Inspection des cordes	42
Manipulation	42
Nettoyage	43
Précautions concernant les cordes synthétiques	25, 26, 32
Résistance	42
Temps	43
Couple de serrage des boulons	48
Couple de serrage des raccords hydrauliques	49
Crochets coulissants à corde synthétique à trou en poire	25
Crochets coulissants à trou en poire	25
D	
Débusquage	35
Débusquage sur un terrain accidenté	35
Déterminez la longueur appropriée de l'arbre de la prise de force	20
Dimensionnement de l'arbre de la prise de force	20
E	
Embrayage du treuil	24
Émetteur portable	28
Entreposage	43
Équipement de protection individuelle (EPI)	8
État sécuritaire	8, 37
Étiquettes d'information	6
Étiquettes du produit	6
Explications des symboles de sécurité	12
Extrémité forgée du câble	24
F	
Familiarisation	16
À l'intention du nouvel opérateur	16
État de l'équipement	16
Familiarisation avec le chantier de travail	16
Fixation du treuil au véhicule tracteur	31
Formation	16
Liste de vérification avant l'utilisation	31
Position de l'opérateur	16
Rodage de l'équipement	32
Fentes à trou en poire	25
Fixation du treuil au véhicule tracteur	18, 31
Commande à distance du treuil	19
Fonctionnement à distance	29
Fonctionnement du frein du treuil	41
Formation sur la sécurité	9
Formulaire d'approbation	11
G	
Garantie	51
Grillage de sécurité	28
Guide de diagnostic des anomalies	45
I	
Installation de l'arbre de la prise de force	23
Installation du câble	41
Instructions d'utilisation	31
Sécurité relative au treuillage	32
L	
Le véhicule tracteur est coincé	36
Liste de vérification avant le démarrage	31
Lubrification de la chaîne de transmission	39
M	
Modèles équipés de corde synthétique	42
Moufle mobile	27
N	
Nettoyage de la corde synthétique	43
Numéro de série	5
P	
Perte auditive	10
Points de graissage	38
Position de l'opérateur	16
Programme d'entretien	38
100 heures ou annuellement	38
Au besoin	38
Toutes les 50 heures ou hebdomadairement	38

Toutes les 100 heures ou une fois par an 38

R

Rapport d'inspection à la livraison	4
Récepteur de la télécommande	29
Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement	9
Remplacement de corde	41
Remplacement des symboles de sécurité endommagés ..	15
Réparations et entretien	37
Acheminement du câble de freinage et d'embrayage ..	43
Ajustement de l'embrayage	40
Lubrification de la chaîne de transmission	39
Points de graissage	38
Programme d'entretien	38
Réglage du frein du tambour	41
Remplacement de corde	41
Sécurité relative à l'entretien	37
Tension de la chaîne de transmission	40
Rodage	32
Rodage de l'équipement	32

S

Sécurité	7
Équipement de protection individuelle (EPI)	8
Formation sur la sécurité	9
Mots indicateurs	7
Préparation	9
Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	9
Sécurité relative à l'entretien	37
Sécurité relative à l'utilisation	8
Sécurité relative au système hydraulique	37
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7
Sécurité des systèmes hydrauliques	37
Sécurité relative à l'utilisation	8
Sécurité relative au treuil	32
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7
Symboles de sécurité	12
Synchronisation de l'émetteur et du récepteur	30

T

Tension de la chaîne de transmission	40
Transport	44
Treillage de grumes	33
Types d'autocollants sur la machine	6

U

Utilisation	
Débusquage	35
Débusquage sur un terrain accidenté	35
Liste de vérification avant l'utilisation	31
Treillage de grumes	33
Utilisation de la corde synthétique	42

V

Vérification du couple appliqué sur les boulons	48
Verrou du frein de tambour	24



www.wallensteinequipment.com